PARROT SK4000

Parrot
move wireless

Quick start guide
Průvodce rychlou instalací
Skrócona instrukcja instalacji
Руководство по быстрой установке
Hızlı kurulum kılavuzu
دليل التثبيت السريع

www.parrot.com
software, videos, newsletter, blog ...

Kit content / Obsah balení / Zawartość opakowania / Содержимое упаковки / Ambalajın içeriği

- *Remote control*
- *Dálkový ovladač*
- *Pilot*
- *Пульт дистанционного управления*
- *Uzaktan kumanda*

- *Mini USB / Jack cable*
- *Audio kabel USB/Jack*
- *Kabel audio USB / jack*
- *USB / штеккерным разъемом Jack*
- *USB/ Jack ses kablosu*

- *Control unit*
- *Řídící jednotka*
- *Jednostka kontrolna*
- *Блок управления*
- *Kumanda birimi*

- *Allen key*
- *Imbusový klíč*
- *Klucz trzpieniowy*
- *Ключ-шестигранник*
- *Allen anahtar*

- *5V / 0.5A mains adapter - 3V CR2025 battery*
- *5V / 0.5A Napájecí kabel - Baterie 3V CR2025*
- *5V / 0.5 A Kabel zasilania - Bateria 3 V CR2025*
- *5V / 0.5 A Провод питания - Батарея 3 В CR2025*
- *Bir besleme kablosu - 3V'luk CR2025 pil*

Parrot SK4000

English..... p.29
Cesky..... p.35
Polski..... p.43
Русский..... p.51
Türkçe..... p.58
العربية..... p.71
General Information..... p.73

www.parrot.com

If the remote control doesn't seem to be associated to the control unit while using the Parrot SK4000 for the first time:

1. Reboot the control unit.
   > The LED turns on during seconds then it turns off.
2. As soon as the LED turns off, simultaneously hold down the + / – buttons of the remote control during 3 seconds.
   > The control unit LED blinks rapidly.
   > Now you can browse through the Parrot SK4000 menus using the remote control.

Pokud máte při prvním použití přístroje Parrot SK4000 dojem, že dálkový ovladač není propojený s řídící jednotkou:

1. Zrestartujte kontrolní řídící jednotku.
   > LED kontrolka se na několik sekund rozsvítí a potom zhasne.
2. Jakmile LED kontrolka zhasne, stiskněte současně po dobu 3 minut tlačítko + a -.
   > LED kontrolka řídící jednotky rychle bliká.
   > Nyní můžete procházet menu přístroje Parrot SK4000 pomocí dálkového ovladače.

Если во время вашего первого использования Parrot SK4000 дистанционное управление не связалось с блоком управления:

1. Перезапустите блок управления.

> Индикатор в течение нескольких секунд будет светиться и затем погаснет.

2. Как только индикатор погаснет одновременно нажмите на кнопки + и – пульта дистанционного управления и держите их нажатыми в течение 3 секунд.
   > Индикатор блока управления начнет быстро мигать.
   > После этого вы сможете перемещаться по меню Parrot SK4000 при помощи пульта дистанционного управления.

Przy pierwszym użyciu Parrot SK4000, pilot nie jest połączony z jednostką kontrolną:

1. Należy ponownie uruchomić jednostkę kontrolną.
   > Dioda LED zapala się i gaśnie po kilku sekundach.
2. Kiedy dioda LED zgaśnie, należy nacisnąć równocześnie przyciski + i - pilota przez 3 sekundy.
   > LED jednostki głównej miga szybko.
   > Następnie można przejść do menu Parrot SK4000 za pomocą pilota.

Funkce popsané v tomto manuálu jsou k dispozici pouze tehdy, je-li Váš telefonní seznam napsaný latinkou. Dále je nutno dodržovat výslovnost a intonaci jazyka Parrot SK4000 (automaticky angličtina, není-li nastaven jiný jazyk).

Funkcje opisane w poniższej instrukcji obsługi są dostępne jeżeli lista kontaktów składa się ze znaków alfabetu łacińskiego. Dodatkowo, należy przestrzegać wymowy i intonacji języka Parrot SK4000 (językiem domyślnym jest angielski).

Bu kılavuzda yazılı olan fonksiyonellikler, sadece rehberiniz Latin harflerinden meydana geliyorsa mevcuttur. Ayrıca, Parrot SK4000 (varsayılan İngilizcedir) dilinin telaffuzuna ve tonlamasına uymak gerekmektedir.

Внимание: Функции, описанные в настоящем руководстве, доступны только, если список контактов составлен латинскими символами. Кроме того, необходимо соблюдать произношение и интонацию языка Parrot SK4000 (по умолчанию – английский).

Dikkat: Bu kılavuzda yazılı olan fonksiyonellikler, sadece rehberiniz Latin harflerinden meydana geliyorsa mevcuttur. Ayrıca, Parrot SK4000 (varsayılan İngilizcedir) dilinin telaffuzuna ve tonlamasına uymak gerekmektedir.

Warning : use only one earphone while driving

Parrot informs you that the simultaneous use of both earphones of this device while riding is strictly forbidden by the law: use only one earphone while riding. Parrot denies any liability should you choose not to respect this warning.

Be responsible: ride carefully and pay full attention to your (acoustic) surrounding. Avoid any dangerous behavior which may cause an accident to yourself or other road users (drivers, riders, pedestrians). Using this device with both arphones simultaneously may be authorized only out of public traffic conditions (i.e. parkings, private properties). Please observe your local law.

Upozornění: za jízdy zásadně používejte pouze jedno sluchátko.

Společnost Parrot vás tímto informuje, že je přísně zakázáno používat obě dvě sluchátka za jízdy: za jízdy zásadně používejte pouze jedno sluchátko. Společnost Parrot nenese žádnou zodpovědnost, pokud se rozhodnete nedbat na toto upozornění.

Chovejte se zodpovědně: jeďte opatrně a věnujte náležitou pozornost dění v okolí (zvuky). Vyhněte se jakémukoliv nebezpečnému chování, které může mít za důsledek váš úraz či zranění vaší osoby nebo ostatních účastníků silničního provozu (řidiči automobilů, motocyklisté, chodci). Současné používání obou dvou sluchátek je povoleno pouze mimo vozovky používané pro veřejnou dopravu (např.: parkoviště, soukromé pozemky). Dodržujte zlatné zákony.

Ostrzeżenie: podczas jazdy należy korzystać tylko z jednego głośnika

Parrot informuje Państwa, że równoczesne korzystanie z dwóch głośników jest zabronione podczas jazdy: podczas jazdy należy korzystać tylko z jednego głośnika. Parrot nie ponosi żadnej odpowiedzialności, jeżeli zignorują Państwo to ostrzeżenie.

Należy zachować zdrowy rozsądek: prowadzić ostrożnie i zwracać uwagę na otoczenie (odgłosy). Unikać niebezpiecznych

zachowań, które mogą doprowadzić do wypadku użytkownika lub innych użytkowników drogi (kierowcy, motocykliści, piesi). Równoczesne użytkowanie obu głośników jest dozwolone tylko na dogach niepublicznych (np.: parking, drogi prywatne). Należy przestrzegać obowiązującego prawa.

Предупреждение: во время вождения используйте только один наушник

Компания Parrot информирует вас о том, что одновременное использование двух наушников во время управления транспортным средством строго запрещено: во время вождения используйте только один наушник. Компания Parrot снимает с себя всякую ответственность за игнорирование данного предупреждения.

Будьте благоразумны: Осмотрительно управляйте транспортным средством и обращайте внимание на окружающую обстановку (звуковую). Избегайте любых опасных действий, которые могут привести к аварии вашего транспортного средства или других участников дорожного движения (водители, мотоциклисты, пешеходы). Одновременное использование двух наушников может быть разрешено только вне дорог общего пользования (например: парковка, частная собственность). Соблюдайте действующие законы.

Uyarı : sürüş sırasında yalnızca bir kulaklık kullanınız

Parrot, sürüş sırasında iki kulaklığın aynı anda kullanılmasının kesinlikle yasak olduğu konusunda sizi bilgilendirir : sürüş sırasında yalnızca bir kulaklık kullanınız. Bu uyarıyı dikkate almamayı tercih etmeniz durumunda Parrot hiçbir sorumluluk kabul etmez.

Sorumluluk sahibi olun : aracınızı dikkatlice sürünüz ve (akustik) çevrenize kulak veriniz. Kendinizde veya yolu kullanan diğer kullanıcılarda (sürücüler, motor sürücüleri, yayalar) bir kazaya sebebiyet verebilecek her tür davranıştan kaçınınız. İki kulaklığın aynı anda kullanılmasına yalnızca umuma açık olan yollar dışında izin verilebilir (örn : otopark, özel mülkiyetler). Yürürlükteki yasaya uyunuz.

Installation / Instalace / Instalacja / Установка / Kurulum

1

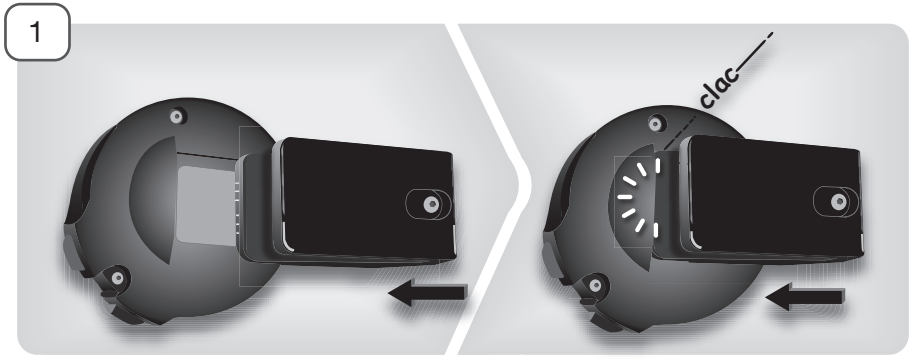
Slide the control unit downwards along the sliding panel until a clicking sound indicates that the control unit is locked in place.

Zasuňte řídící jednotku do kulaté části, dokud nezaslechnete cvaknutí.

Włóż jednostkę kontrolną w okrągły element do momentu usłyszenia kliknięcia.

Вставьте блок управления в круглую часть до щелчка.

Kumanda birimini yuvarlak bölümün içine bir « klak » sesi duyana dek sokunuz.


1
clac

2

Place the control unit between the protection foam and the external shell of your helmet, making sure of the microphone's proper location.

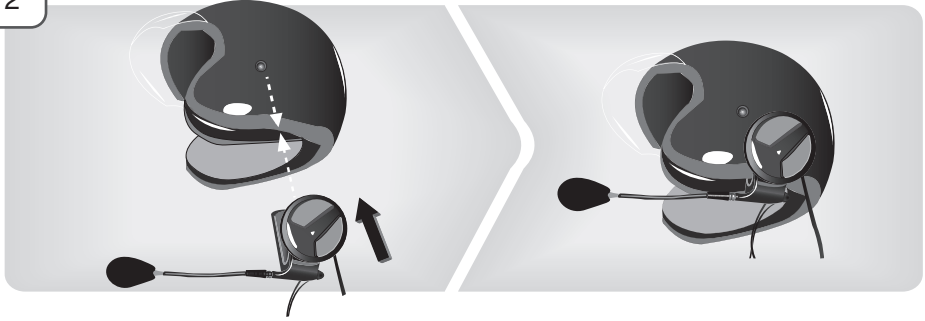
Řídící jednotku ustavte na krytce sluchátka, mezi ochrannou pěnu a vnější stěnu. Zkontrolujte správné umístění mikrofonu.

Umieść jednostkę kontrolną na kasku, między pianką zabezpieczającą i ścianką zewnętrzną, zwracając uwagę na prawidłowe ustawienie mikrofonu.

Установите блок управления на корпус вашего шлема между защитной пеной и внешней поверхностью, убедившись в правильной установке микрофона.

Kumanda biriminin klipsini kaskınızın koruyucu köpüğü ile dış kabuğu arasına, mikrofon konumunun doğru olmasına dikkat ederek yerleştiriniz.

2



3

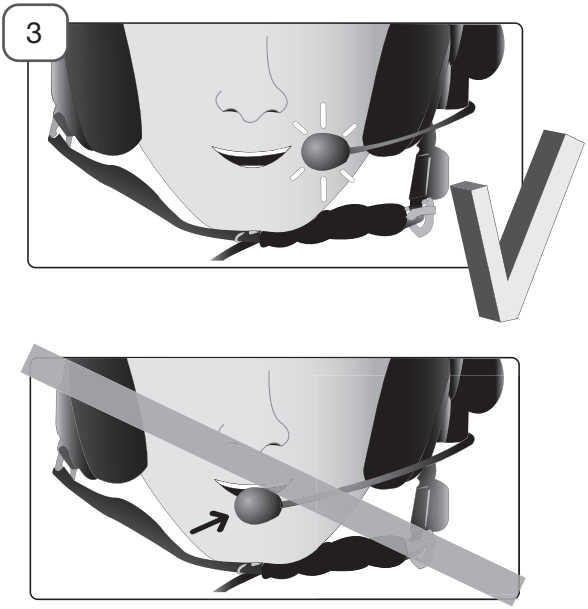
To ensure an optimal sound quality, the orientation of the microphone is very important. Make sure the microphone is located 2 to 4 cm off the corner of the mouth.

Pro dosažení optimální kvality zvuku hraje zásadní úlohu nasměrování mikrofonu. Umístěte jej 2 až 4 cm po straně úst.

Główny wpływ na uzyskanie optymalnej jakości dźwięku ma ustawienie mikrofonu. Należy go umieścić od 2 do 4 cm z boku ust.

Для получения оптимального качества звука необходимо правильно сориентировать микрофон. Установите микрофон на расстоянии от 2 до 4 см от уголка рта.

Optimum bir ses kalitesi elde etmek için, mikrofonun yönü çok önemlidir. Mikrofonu ağzınızın yan tarafına 2 ila 4 cm'lik bir mesafeye yerleştiriniz.


3

4

Attach the clamp of the Parrot SK4000 to your helmet with the allen key provided.
Note: *Before locking the control unit, make sure nothing blocks the insertion of the control unit. If it is not the case, use the extension pad provided with your Parrot SK4000.*

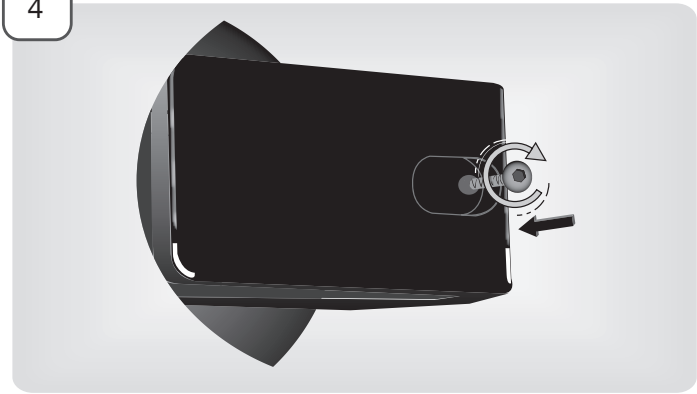
Pomocí přiloženého imbusového klíče upevněte řídící jednotku přístroje Parrot SK4000 na sluchátko.
Poznámka: *Než řídící jednotku utáhnete, zkontrolujte, zda nic nebrání jejímu zasunutí. V opačném případě použijte podložku přiloženou k přístroji Parrot SK4000.*

Umocować jednostkę kontrolną Parrot SK4000 do słuchawki za pomocą dostarczonego klucza trzpieniowego.
Uwaga: *Przed dokręceniem jednostki kontrolnej, należy upewnić się, że nic nie utrudnia wkładania jednostki kontrolnej. W przeciwnym wypadku, należy użyć podkładki dostarczonej z Parrot SK4000.*

Закрепите блок управления Parrot SK4000 на вашем шлеме при помощи прилагаемого шестигранного ключа.
Примечание: *Перед тем, как зафиксировать блок управления убедитесь в отсутствии помех при установке блока управления. В противном случае, используйте клин, прилагаемый к вашему устройству Parrot SK4000.*

Parrot SK4000'in kumanda birimini kaskınızla birlikte verilen Allen anahtar yardımıyla tutturunuz.
Not: *Kontrol birimini sıkmadan önce, kontrol biriminin yerleştirilmesi için herhangi bir engel bulunmadığından emin olunuz. Aksi halde, Parrot SK4000'iniz ile birlikte verilen desteği kullanınız.*

4



5

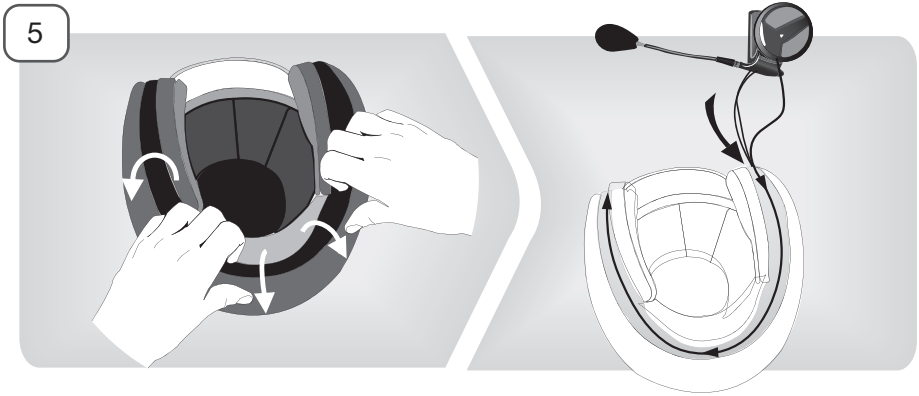
Route the cables inside the helmet, between the protection foam and the internal shell of your helmet.

Kabely od reproduktorů umístěte do sluchátek, mezi pěnu a vnitřní stěnu sluchátek.

Umieścić kable głośników wewnątrz kasku, między pianką i wewnętrzną ścianką kasku.

Разместите кабели колонок внутри шлема между вспененным материалом и внутренней поверхностью шлема.

Hoparlör kablolarını kaskın içine, köpük ile kaskın iç yüzü arasına yerleştiriniz.


5

6

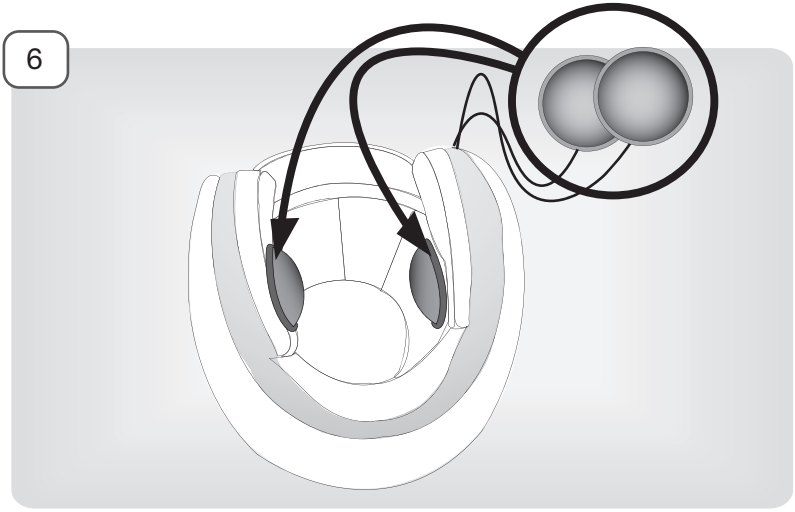
Make sure the speakers are placed in front of the ears.
Warning: If the internal padding of your helmet doesn't allow to fix it correctly, use the adhesive tapes provided.

Dbejte na to, abyste reproduktory umístili ve výšce uší.
Důležité upozornění: Jestliže vnitřní obložení sluchátek nezajišťuje jejich správné držení, použijte přiložené samolepcící pásky.

Głośniki należy umieścić dokładnie na wysokości uszu.
Uwaga: Jeżeli wykładzina wewnętrzna kasku nie zapewnia wystarczającego mocowania, należy użyć dostarczonych pasków samoprzylepnych.

Разместите колонки на уровне ушей.
Внимание! Если внутреннее покрытие шлема не позволяет обеспечить достаточно надежное крепление, используйте прилагаемую самоклеющуюся ленту.

Hoparlörleri kulak seviyesinde düzgün biçimde konumlandırmaya dikkat ediniz.
Dikkat: Kaskınızın iç kaplaması yeterli bir destek sağlamıyorsa, temin edilen kendinden yapışkanlı bantları kullanınız.


6

7

Slide the remote control on the left grip of the handlebar by opening the clips of the remote control.

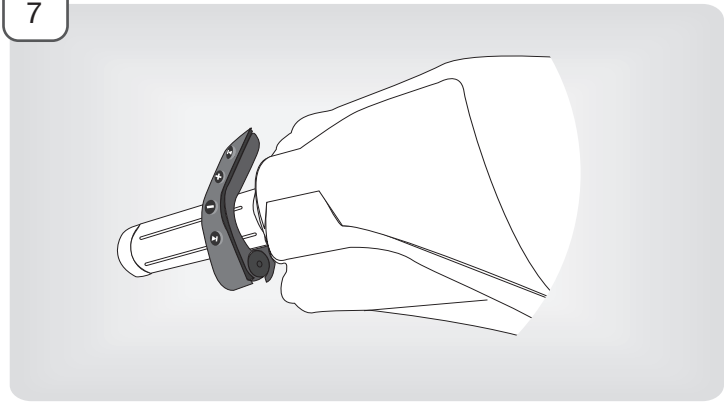
Umístěte dálkový ovladač na levou rukojeť řidítek a roztáhněte obě dvě ramena ovládání.

Umieścić pilota na lewej rękojeści kierownicy rozsuwając oba ramiona sterowania.

Установите пульт дистанционного управления на левую ручку руля, раздвинув ручку крепления.

Uzaktan kumandayı kumandanın iki kolunu birbirinden uzaklaştırarak gidonun sol koluna yerleştiriniz.

7



A

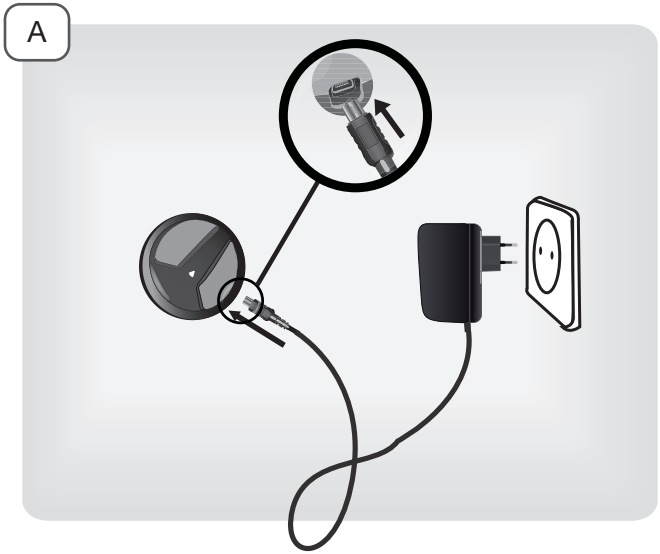
Use the power cable supplied to charge the battery of the control unit.
Warning: Do not use your Parrot SK4000 during the charge.

Pro dobití baterie řídící jednotky přístroje Parrot SK4000 použijte přiložený síťový kabel..
Důležité upozornění: Parrot SK4000 zásadně nepoužívejte během doby, kdy probíhá jeho dobíjení.

Użyć dostarczonego kabla do ładowania w celu naładowania akumulatora jednostki kontrolnej Parrot SK4000.
Uwaga: Nie należy nigdy używać Parrot SK4000 podczas ładowania.

Используйте прилагаемый шнур питания для зарядки блока управления Parrot SK4000.
Внимание: Никогда не используйте ваш Parrot SK4000 во время зарядки.

Parrot SK4000'in kumanda biriminin aküsünü yeniden şarj etmek için temin edilen şebeke kablosunu kullanınız.
Dikkat: Parrot SK4000'inizi asla şarj sırasında kullanmamaya dikkat ediniz.


A

B

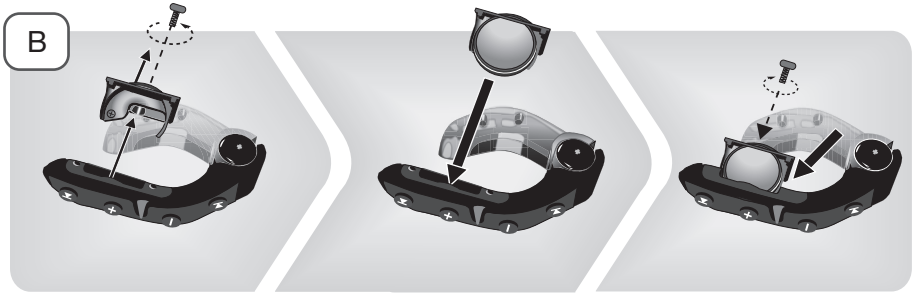
The remote control only works with a 3V CR2025 battery. You have to place it in the lateral specific battery compartment of the remote control. After having placed the battery, screw down the compartment with the provided allen key.

Provozní autonomii dálkového ovladače zajišťuje pouze baterie typu 3V CR2025. Baterie se zasouvá z boku: baterii je třeba umístit do zasouvací mechaniky, která se nachází na boku dálkového ovladače. Po zasunutí zásuvku na baterii přišroubujte pomocí přiloženého imbusového klíče.

Zasilanie pilota zapewnia bateria typu 3V CR2025. Baterię wkłada się z boku: należy ją umieścić w zasobniku baterii umieszczonym z boku pilota. Po włożeniu, należy dokręcić zasobnik baterii za pomocą dostarczonego klucza trzpieniowego.

Автономное питание пульта дистанционного управления обеспечивается только батареей CR2025 напряжением
3 В. Батарея устанавливается сбоку: Она должна устанавливаться в отсек для батареи, расположенный сбоку пульта дистанционного управления. После установки заверните отсек для батареи при помощи прилагаемого шестигранного ключа.

Uzaktan kumandanın bağımsız çalışması yalnızca CR2025 tipli 3V'luk bir pil ile sağlanır. Pil yan taraftan yerleştirilir: uzaktan kumandanın yan tarafında bulunan pil çekmecesinin içine yerleştirilmelidir. Pili yerleştirdikten sonra pil çekmecesini, birlikte verilen Allen anahtarla vidalayınız.


B

C

Connect your audio player to the control unit with the mini USB / Jack cable provided.

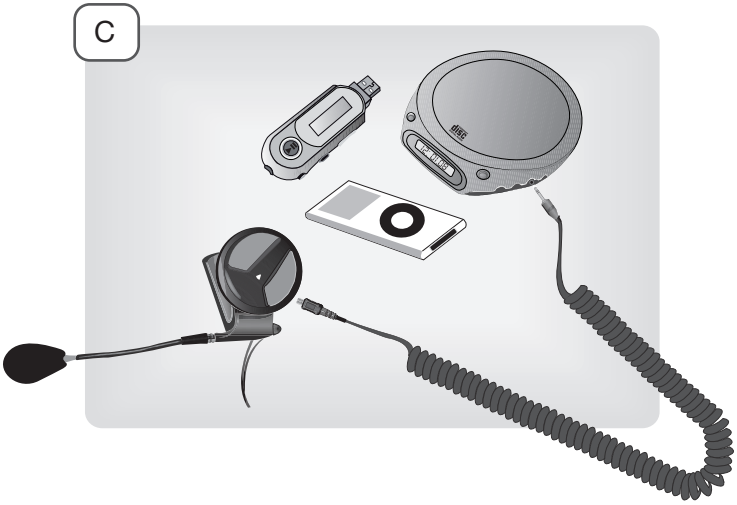
Připojte audio přehrávač k řídící jednotce pomocí přiloženého kabelu mini USB/Jack.

Podłączyć odtwarzacz audio do jednostki kontrolnej za pomocą kabla mini USB/Jack.

Подключите ваш плейер к блоку управления при помощи прилагаемого кабеля мини USB /Jack.

Birlikte verilen mini USB/Jack kablosunu kullanarak ses çalarınızı kumanda birimine bağlayınız.

C



English

This simplified guide of the Parrot SK4000 gives you the main instructions to easily use this product. For further information, refer to the user guide available on our website www.parrot.com.

> ! *The availability of some functionality only depends on your mobile phone.*
> *> Refer to our website www.parrot.com, in the Compatibility section, for further information.*

Using the PARROT SK4000 for the first time..... p.29
Installing the Parrot SK4000..... p.29
Operating the Parrot SK4000..... p.29
Pairing your phone with the Parrot SK4000..... p.29
Connecting your phone with the Parrot SK4000..... p.30
Using the Telephony function..... p.30
Commands..... p.30
Recording your contacts in the Parrot SK4000..... p.31
Making a call..... p.31
Using the voice recognition function..... p.32
Recording voice tags..... p.32
Making a call via voice recognition..... p.32
Receiving a call via voice recognition..... p.33
Using the Music Function..... p.33
Using the FM radio function..... p.34
Using an analogue audio source..... p.34
Using the Audio Streaming function..... p.34

Using the PARROT SK4000 for the first time

Installing the PARROT SK4000

► *Refer to the diagrams p.4 to install the Parrot SK4000.*

Operating the PARROT SK4000

- Press the key of the control unit to turn on the Parrot SK4000.
- Hold down the key of the control unit to turn off the Parrot SK4000.

► *For further information about charging and inserting the battery of the Parrot SK4000, refer to the diagrams A and B p.11 and 12.*

Pairing your phone with the PARROT SK4000

Before using the Parrot SK4000 with your phone, you have to connect both devices. But if it is the first time you use this phone with the Parrot SK4000, you first have to pair them.

This operation is only required once, except if:
- you reset the device

- the Parrot SK4000 is already paired with 10 devices.

To reset the Parrot SK4000, press simultaneously the and keys of the control unit.

To pair your phone with the Parrot SK4000:

1. Turn on the kit.
2. Activate the *Bluetooth*® functionality on your phone and search for *Bluetooth* devices. For further information, refer to the user guide of your phone.
3. Once the search is complete, select the «**Parrot SK4000**» in the list of the peripherals detected.
4. Enter the pairing code "**0000**".
   > Once the pairing is over, your phone connects with the kit.

Connecting your phone with the PARROT SK4000

The connection between the hands-free kit and the phone is automatic. If it is not the case, press the key of the control unit or the key of the remote control to initiate the connection process. If the connection is lost, the kit connects automatically with the last connected phone.

If the last connected phone is not near the kit, the connection will be realized following the order of the last connected phone list.

Using the telephony function

Before using the telephony function of your Parrot SK4000, you first have to connect your phone with it. If it is the first time you use both devices, you first have to pair them.

► *Refer to the "Pairing your phone with the Parrot SK4000" and "Connecting your phone with the Parrot SK4000" sections for further information.*

Commands

Button	Functions
	- hang up - reject an incoming call
	- answer an incoming call - make a call via the voice recognition feature - transfer a call on the mobile phone (discreet mode) - exit the discreet mode - **long press**: redial function
	adjust the volume

Button	Functions
	- answer an incoming call - enter the voice recognition mode - transfer a call on the mobile phone (discreet mode) - exit the discreet mode - **long press**: redial function
	- enter and scroll through the vocal menu - adjust the volume
	- end a call - reject an incoming call

Recording your contacts in the PARROT SK4000

This functionality only depends on your phone. Refer to your phone's user guide for further information about sending contacts via Object Push.

The recording of your contacts in the Parrot SK4000 is made by automatic synchronization or by Object Push.

• Automatic synchronization:
At the first connection of your phone, the phonebook is automatically synchronized if your phone supports this functionality.

> A vocal message informs you that the synchronization is done successfully.

> If it is not the case, refer to the « *Sending contacts via Object Push* » section.

Only the contacts stored in the phone memory are synchronized. For further information about the recording of your contacts in your phone, refer to the user guide of your device.

• Sending contacts via Object Push:

1. Use the +/- keys to browse the vocal menu.
2. Press the key to select **Receiving contacts** > **Waiting for a contact**.
3. Refer to your phone's user guide for further information about sending contacts via Object Push.

- *Selecting this functionality disconnects the kit from your phone.*
- *You may also send several contacts via Object Push.*

Making a call

• If the contact is in the phonebook of the kit:

1. Press one of the +/- keys of the remote control to enter the vocal menu.

> The kit says « **phonebook** ».

2. Press the key of the remote control.
   > The letters of the alphabet are enunciated by the kit.
3. Use the +/- keys to browse the list.
4. Press the key of the remote control to access the names starting with the selected letter.
5. Use the +/- keys to browse the list.
6. Press the key of the remote control to select the contact you want to call.
   > If you have recorded a voice tag for this contact, the voice tag is enunciated. Otherwise, the name is enunciated by voice synthesis.
7. If this contact has several phone numbers, use the +/- keys to browse the list of the available numbers.
8. Press the key to make the call.

- If the contact is not in the phonebook of the kit, stop your vehicle in an appropriate place then dial the number directly on the keypad of your phone.
  > The call is automatically directed on the hands-free kit.

Press the key of the control unit or the key of the remote control to get back to the main menu during the process.

Using the voice recognition function

Recording voice tags

All your contacts, after synchronization or Object Push process, are directly provided with a voice tag in the Parrot SK4000. Consequently, you don't have to record your own voice tag on each contact to make a call via the voice recognition process. However, if the Parrot SK4000 doesn't understand the name of one of your contacts, you can record a new voice tag.

►*Refer to the complete user guide of the Parrot SK4000 for further information.*

Making a call via voice recognition

This functionality is only available if your contacts have already been recorded in the kit.

1. Press the key of the control unit or the key of the remote control to initiate the voice recognition process.
2. Say the « Call » keyword and the name of the contact you want to call.
   > The call is automatically launched if the voice tag is correctly understood. If it is not the case, a confirmation message is asked by the kit.

You can make a call via voice recognition using several combinations of keywords. For example, « call 'Paul'» or simply « 'Paul' ». You can also associate the type of number you want to call: «call 'Paul' at home», «'Paul' 'work' », «'Paul' 'on cell'», etc.

3. Confirm by saying « **Yes** » or « **Call** ».
   > The call is initiated.

Receiving a call via voice recognition

- The magic word «**Accept**» allows you to accept an incoming call.
- The magic word «**Refuse**» allows you to reject an incoming call.

To use the magic words, you must activate them.
To do so:
1. Press one of the +/- keys of the remote control to enter the vocal menu and select **Magic words**.
2. Press the button of the remote control to activate / deactivate the magic words.

Using the Music function

Your kit allows listening to the FM radio, a Bluetooth source and an analogue one.

Whatever the audio source is, the calls are priority. At the end of the call, the music file you were listening to gets back on.

Press the **SOURCE** key to browse through the music files sources. Press it again to select the next available source.

> You successively access to the following functions :
- Radio
- Audio Analogue (if available)
- Audio *Bluetooth* (if available)

> A vocal message informs you about the selected source

• The remote control allows you to:

Button	Functions
	enter and scroll through the available audio sources selection menu
	adjust the volume
	play next track* / radio station
	play previous track* / radio station

** These functions are only available with an A2DP device.*

• Press the key of the control unit to stop playback or press the **SOURCE** key to get back to the Phone mode.

Using the FM radio function

1. Press the **SOURCE** key to select the radio function in the audio sources menu.
   > The last selected station is broadcasted by default.
2. Select the radio station with the and keys of the remote control.
   > A vocal message informs you about the name of the selected station if it is available.

Using an analogue audio source

Connect your audio player to the control unit with the mini USB / Jack cable provided.

► *Refer to the diagram C p.13 for further information.*

1. Press the **SOURCE** key to browse through the music files sources.
2. Press the **SOURCE** key again to select “**Audio analogue**”.

Using the Audio Streaming function

The Parrot SK4000 allows you to play music files stored in a *Bluetooth* device which supports the A2DP profile. For the first use, pair and connect your device to the Parrot SK4000.

►*Refer to the “Pairing your phone with the Parrot SK4000” and “Connecting your phone with the Parrot SK4000” sections for further information, and also the user guide of your audio player.*

Press the **SOURCE** key to select « **Audio Bluetooth** » in the music files sources.
> The connection process begins automatically with the last connected A2DP device.

Cesky

CES

V tomto zjednodušeném návodu k použití přístroje Parrot SK4000 najdete základní instrukce, které vám umožní snadnou obsluhu tohoto zařízení. Podrobnější informace najdete v uživatelské příručce, která je k dispozici na našich webových stránkách web www.parrot.com.

Obsah

První použití přístroje Parrot SK4000..... p.35
Instalace přístroje Parrot SK4000.....p.35
Spuštění přístroje Parrot SK4000.....p.35
Spárování telefonu s přístrojem Parrot SK4000..... p.36
Připojení mobilního telefonu k přístroji Parrot SK4000.. p.36
Používání funkce „Telefon“..... p.37
Ovladače p.37
Nahrání kontaktů do přístroje Parrot SK4000.....p.37
Volání.....p.38
Používání funkce hlasového ovládání.....p.39
Nahrání hlasových záznamů.....p.39
Spuštění volání pomocí funkce hlasového ovládání.....p.39
Přijetí volání pomocí funkce hlasového ovládání.....p.39
Používání funkce „Hudba“.....p.40
Používání funkce rádio FM.....p.40
Používání analogového audio zdroje p.41
Používání funkce Streaming pomocí *Bluetooth*.....p.41

Používání některých funkcí závisí pouze na typu vašeho mobilního telefonu.

První použití přístroje Parrot SK4000

Instalace přístroje Parrot SK4000

► *Při instalaci přístroje Parrot SK400 postupujte podle montážních schémat, viz str. 4.*

Spuštění přístroje Parrot SK4000

- Pro zapnutí přístroje Parrot SK4000 stiskněte tlačítko na řídící jednotce.
- Stiskněte po dobu 2 sekund tlačítko na řídící jednotce pro vypnutí přístroje Parrot SK4000.

► *Podrobnější informace o dobíjení a instalaci baterií přístroje Parrot SK4000 najdete na schématu A a B na straně 11 a 12.*

Současné používání obou dvou sluchátek je povoleno pouze mimo vozovky sloužící k veřejné dopravě. Pro aktivaci režimu stereo otevřete menu hlasového ovládání a vyberte ***Audio Settings > Stereo Mode****.*

Spárování telefonu s přístrojem Parrot SK4000

Než začnete používat Parrot SK4000 s mobilním telefonem, je třeba oba dva přístroje propojit. Při prvním použití mobilního telefonu s přístrojem Parrot SK4000 musíte oba dva přístroje nejprve spárovat. Poté, co se oba dva přístroje navzájem identifikují, již nebude třeba tuto operaci opakovat s výjimkou:

- reinicializace přístroje.
- pokud je Parrot SK4000 spárovaný s 10 přístroji.

Pro reinicializaci přístroje Parrot SK4000 stiskněte současně tlačítko *a* *na řídící jednotce.*

Spárování telefonu s přístrojem Parrot SK4000 :

1. Zapněte soupravu hands free.
2. Zapněte funkci *Bluetooth*® na mobilním telefonu a proveďte vyhledávání periferních zařízení. Podrobnější informace najdete v návodu k použití k vašemu mobilnímu telefonu.
3. V seznamu zjištěných periferních zařízení vyberte „**Parrot SK4000**“.
4. Po identifikaci soupravy hands free vložte kód pro spárování „**0000**“.
   > Po úspěšně provedeném spárování se váš telefon připojí k soupravě hands free.

Připojení mobilního telefonu k přístroji Parrot SK4000

Spojení soupravy hands free a telefonu probíhá automaticky. V případě, že se přístroje automaticky nespojí, stiskněte tlačítko na řídící jednotce nebo na dálkovém ovladači pro spuštění připojení. Při přerušení spojení se souprava hands free znovu automaticky připojí k poslednímu připojenému telefonu.

Pokud se poslední připojený telefon nenachází v blízkosti soupravy hands free, připojení telefonu proběhne v závislosti na stáří připojení jednotlivých telefonů.

Používání funkce „Telefon“

Než začnete používat funkci „Telefon“, která je součástí přístroje Parrot SK4000, připojte nejprve mobilní telefon k přístroji Parrot. Při prvním použití tohoto přístroje je třeba nejprve přístroje spárovat.

► *Podrobnější informace najdete v kapitole* ***„Spárování telefonu s přístrojem Parrot SK4000“*** *a* ***„Připojení mobilního telefonu k přístroji Parrot SK4000“****.*

Ovladače

• Řídící jednotka

Ovladač	Funkce
	- Ukončit hovor - Odmítnout příchozí volání
	Krátký stisk: - Přijmout příchozí volání - Spustit volání pomocí funkce hlasového ovládání - Přesměrovat volání na mobilní telefon (diskrétní režim) - Ukončit diskrétní režim **Dlouhý stisk:** funkce „Opakované vytáčení čísla“
	nastavení hlasitosti

• Dálkový ovladač

Ovladač	Funkce
	Krátký stisk: - přijmout příchozí volání - přístup k hlasovému ovládání - přesměrovat volání na mobilní telefon (diskrétní režim) - ukončit diskrétní režim **Dlouhý stisk:** funkce „Opakované vytáčení čísla“
	- otevřít a procházet menu hlasového ovládání - nastavení hlasitosti
	- ukončit příchozí volání - odmítnout příchozí volání

Nahrání kontaktů do přístroje Parrot SK4000

U některých typů telefonů s funkcí *Bluetooth* je seznam telefonu automaticky vložen do paměti soupravy. Pokud váš mobilní telefon nepodporuje automatickou synchronizaci, máte možnost použít funkci „Object Push“ vašeho mobilního telefonu pro odesílání kontaktů z mobilního telefonu do autorádia pomocí *Bluetooth*. Postup:

1. Pro procházení hlasového menu používejte tlačítka +/-.
2. Stiskněte tlačítko na dálkovém ovladači pro výběr **Receiving contatcs > Waiting for a contact**.
3. Postup pro odesílání kontaktů pomocí funkce „Object Push“ najdete v návodu k použití k vašemu mobilnímu telefonu.

- Přístup k této funkci má za důsledek odpojení soupravy hands free od telefonu.
- Máte rovněž možnost odeslat několik kontaktů najednou.

Volání

- Pokud se kontakt nachází v seznamu soupravy hands free:

1. Pro přístup do hlasového menu stiskněte tlačítko + nebo – na dálkovém ovladači.
   > Souprava vysloví « **Phonebook** ».
2. Stiskněte tlačítko na dálkovém ovladači.
   > Nyní máte přístup k seznamu písmen abecedy.
3. Pro procházení seznamu používejte tlačítko + nebo -.
4. Stiskněte tlačítko na dálkovém ovladači pro přístup ke kontaktům, jejichž jméno začíná na vybrané písmeno.
5. Pro procházení seznamu kontaktů, jejichž jméno začíná na vybrané písmeno, používejte tlačítko + nebo -.
6. Stiskněte tlačítko na dálkovém ovladači pro výběr kontaktu, kterému chcete volat.
   > Pokud jste pro tento kontakt nahráli hlasový záznam, přístroj tento záznam přehraje. V opačném případě jméno vysloví hlasový syntetizér.
7. Pokud má kontakt několik čísel telefonu, použijte tlačítko + a – pro procházení seznamu čísel telefonu přiřazených k vybranému kontaktu.
8. Stiskněte ovladač pro volání na toto číslo.

Při procházení stiskněte tlačítko na řídící jednotce nebo na dálkovém ovladači pro návrat do hlavního menu.

- Pokud není kontakt uložený v seznamu soupravy hands free, zastavte s vozem na vhodném místě a vložte číslo volané osoby ručně pomocí klávesnice mobilního telefonu.
  > Hovor se automaticky přepne do režimu hands free.

Používání funkce hlasového ovládání

Nahrání hlasových záznamů

Po synchronizaci nebo odeslání kontaktů pomocí funkce „Object Push“ je ke všem kontaktům automaticky přiřazen hlasový záznam v přístroji Parrot SK4000. Není tedy třeba, abyste nahráli vlastní hlasový záznam pro jednotlivé kontakty, abyste mohli volat pomocí hlasového ovládání. Pokud však Parrot SK4000 špatně hlásí jméno některého kontaktu, máte možnost nahrát nový hlasový záznam. Pro nahrání hlasového záznamu otevřete menu hlasového ovládání a vyberte **Recording voice tags**.

Spuštění volání pomocí funkce hlasového ovládání

Tato funkce je k dispozici pouze v případě, že vaše kontakty byly předem nahrány do soupravy hands free.

1. Stiskněte ovladač na řídící jednotce nebo tlačítko na dálkovém ovladači pro spuštění procesu hlasového ovládání.
2. Vyslovte klíčové slovo „**Call**“ a jméno kontaktu, kterému chcete volat.
   > Volání tohoto kontaktu bude automaticky spouštěno, pokud přístroj správně pochopil hlasový povel. V opačném případě souprava hands free vysloví potvrzující hlášení.

Máte možnost spustit volání pomocí několika kombinací klíčových slov. Například „call ‘Paul’“, nebo pouze „Paul“. Rovněž máte možnost ke kontaktu přiřadit typ čísla telefonu: „call ‘Paul’ ‘ at home“, nebo „‘Paul’ ‘mobile’“.

3. Volbu potvrďte tak, že vyslovíte „**Yes**“ nebo „**Call**“.
   > Nyní je spuštěno volání tohoto vybraného kontaktu.

Přijetí volání pomocí funkce hlasového ovládání

- Kouzelné slovo „**Accept**“ umožní přijetí příchozího volání.
- Kouzelné slovo „**Reject**“ umožní odmítnutí příchozího volání.

Abyste mohli používat kouzelná slova, musíte je nejprve aktivovat. Postup:

1. Pro přístup do hlasového menu stiskněte tlačítko + nebo – na dálkovém ovladači a vyberte **Magic words**.
2. Pro zapnutí/vypnutí kouzelných slov stiskněte tlačítko na dálkovém ovladači.

Používání funkce „Hudba“

Vaše souprava hands free umožňuje reprodukci zvuku z rádia FM nebo audio zdroje, které jsou připojené pomocí *Bluetooth* nebo analogového spojení.

Nezávisle na audio zdroji mají hovory vždy přednost. Po ukončení hovoru se opět spustí přehrávání hudebních souborů.

Stiskněte ovladač **SOURCE** pro procházení menu výběru audio zdrojů. Každý další stisk umožňuje výběr dalšího zdroje, který je k dispozici.

> Postupně máte přístup k funkcím:
- Rádio FM
- Analogové audio (je-li k dispozici)
- Audio *Bluetooth* (je-li k dispozici)

> Hlasová zpráva vás informuje o vybraném zdroji.

• Pomocí dálkového ovladače máte možnost:

Ovladač	Funkce
	Přístup a navigace v menu výběru audio zdrojů, které jsou k dispozici
	Nastavení hlasitosti
	Přístup k následující skladbě* / následující rozhlasové stanici
	přístup k předchozí skladbě* / předchozí rozhlasové stanici

** Tyto funkce jsou k dispozici pouze se zdrojem A2DP.*

• Stiskněte tlačítko na řídící jednotce, abyste vypnuli aktuální přehrávání, nebo stiskněte ovladač **SOURCE** pro návrat do režimu telefonování.

Používání funkce rádio FM

1. Stiskněte tlačítko **SOURCE** pro přístup k funkci rádio v menu pro výběr zdroje.
   > Rádio se automaticky naladí na poslední nastavenou frekvenci.

2. Pomocí a tlačítka vyberte požadovanou rozhlasovou stanici.
   > Hlasové hlášení vás bude informovat o názvu vybrané rozhlasové stanice, pokud je tato informace k dispozici.

Používání analogového audio zdroje

Připojte audio přehrávač k řídící jednotce pomocí přiloženého kabelu mini USB/Jack.
►*Pro více informací, viz schéma C na str. 13.*

1. Stiskněte ovladač **SOURCE** pro procházení menu výběru audio zdrojů.
2. Postupnými stisky tlačítka **SOURCE** vyberte vstup „**Audio analogue**“.

Používání funkce Streaming pomocí Bluetooth

Parrot SK4000 umožňuje přehrávání hudebních souborů nahraných v přístroji *Bluetooth*, který podporuje profil A2DP. Při prvním použití přístroj spárujte a propojte se soupravou Parrot SK4000.

►*Podrobnější informace najdete v kapitole „Spárování mobilního telefonu s přístrojem Parrot SK4000“ a „Připojení mobilního telefonu k přístroji Parrot SK4000“ a v návodu k použití vašeho audio přehrávače.*

Postupnými stisky tlačítka **SOURCE** nastavte v menu pro výběr zdroje „**Audio Bluetooth**“.
> Přístroj se automaticky připojí k poslednímu připojenému přístroji A2DP.

Polski

Niniejsza skrócona instrukcja Parrot SK4000 zawiera podstawowe instrukcje umożliwiające łatwą obsługę urządzenia. Aby uzyskać więcej informacji, należy skorzystać z instrukcji dostępnej na naszej witrynie www.parrot.com.

Działanie niektórych funkcji zależy wyłącznie od telefonu.

Spis treści

Pierwsze użycie Parrot SK4000..... p.43
Instalacja Parrot SK4000..... p.43
Uruchomić Parrot SK4000..... p.43
Parowanie telefonu z Parrot SK4000..... p.44
Podłączenie telefonu do Parrot SK4000..... p.44
Obsługa funkcji telefonu..... p.45
Polecenie..... p.45
Zapisanie kontaktów w Parrot SK4000..... p.45
Wykonywanie połączenia..... p.46
Korzystanie z funkcji rozpoznawania głos..... p.47
Dodawanie sygnatury głosowej..... p.47
Rozmowa z wykorzystaniem rozpoznawania głosu..... p.47
Odbieranie rozmowy wykorzystaniem rozpoznawania głosu..... p.47
Obsługa funkcji muzyki..... p.48
Obsługa funkcji radia FM..... p.48
Korzystanie z analogowego źródła audio..... p.49
Korzystanie z funkcji transmisji strumieniowej przez *Bluetooth*..... p.49

Pierwsze użycie Parrot SK4000

Instalacja Parrot SK4000

► *Należy zapoznać się ze schematami instalacji na s. 4 w celu zainstalowania Parrot SK4000.*

Uruchomić Parrot SK4000

- Nacisnąć przycisk jednostki kontrolnej w celu włączenia Parrot SK4000.
- Nacisnąć przez 2 sekundy przycisk jednostki kontrolnej w celu wyłączenia Parrot SK4000.

► *Aby uzyskać więcej informacji na temat ładowania i wkładania baterii Parrot SK4000, należy zapoznać się ze schematami A i B s.11 i 12.*

*Równoczesne użytkowanie obu głośników jest dozwolone tylko na dogach niepublicznych. W celu włączenia trybu stereo, należy przejść do menu głosowego i wybrać **Audio Settings > Stereo Mode**.*

POL

Parowanie telefonu z Parrot SK4000

Przed użyciem Parrot SK4000 z telefonem, należy połączyć oba urządzenia. Jeżeli urządzenie jest używane pierwszy raz z Parrot SK4000, należy najpierw wykonać parowanie obu urządzeń. Kiedy oba urządzenia wykryją się wzajemnie, nie zachodzi konieczność powtarzania tej czynności, z wyjątkiem następujących sytuacji:

- podczas resetowania urządzenia
- Parrot SK4000 jest już sparowany z 10 urządzeniami

W celu zresetowania Parrot SK4000, należy nacisnąć równocześnie przyciski *i* *jednostki kontrolnej.*

Sparowanie telefonu z Parrot SK4000:

1. Włączyć zestaw głośnomówiący.
2. Włączyć funkcję *Bluetooth*® telefonu i wykonać wyszukiwanie urządzeń zewnętrznych. W celu uzyskania dodatkowych informacji należy zapoznać się z instrukcją obsługi telefonu.
3. Wybrać „**Parrot SK4000**» z listy wykrytych urządzeń zewnętrznych.
4. Po wykryciu zestawu głośnomówiącego, należy wprowadzić kod sparowania „**0000**».
   > Po pomyślnym zakończeniu parowania, telefon podłącza się do zestawu głośnomówiącego.

Podłączenie telefonu do Parrot SK4000

Połączenie między zestawem głośnomówiącym i telefonem następuje automatycznie. W innym wypadku, należy nacisnąć przycisk jednostki kontrolnej lub pilota w celu uruchomienia procedury łączenia.
W przypadku utraty połączenia, zestaw głośnomówiący łączy się automatycznie z ostatnim podłączonym telefonem.

Jeżeli ostatni podłączony telefon nie znajduje się w pobliżu zestawu głośnomówiącego, połączenie następuje odpowiednio do kolejności podłączanych telefonów.

Obsługa funkcji telefonu

Przed użyciem funkcji telefonii w Parrot SK4000, należy najpierw podłączyć do niego telefon. Jeżeli urządzenie jest używane pierwszy raz, należy wykonać procedurę parowania.

► *Patrz sekcja „**Parowanie telefonu z Parrot SK4000**» i „**Podłączanie Parrot SK4000 do telefonu Bluetooth**», aby uzyskać dodatkowe informacje.*

Polecenie

• Jednostka kontrolna

Przycisk	Funkcja
	- zakończenie rozmowy - odrzucenie rozmowy przychodzącej
	Krótkie naciśnięcie: - odebranie rozmowy przychodzącej - rozmowa z wykorzystaniem rozpoznawania głosu - przekazanie rozmowy na telefon komórkowy (tryb cichy) - opuszczenie trybu cichego **Długie naciśnięcie:** funkcja ponownego wybierania
	Ustawienie głośności

• Pilot

Przycisk	Funkcja
	Krótkie naciśnięcie: - odebranie rozmowy przychodzącej - przejście do wybierania głosowego - przekazanie rozmowy na telefon komórkowy (tryb cichy) - opuszczenie trybu cichego **Długie naciśnięcie:** funkcja ponownego wybierania
	- przejście i nawigacja w menu głosowym - ustawienie głośności
	- zakończenie rozmowy przychodzącej - odrzucenie rozmowy przychodzącej

Zapisanie kontaktów w Parrot SK4000

W przypadku niektórych telefonów *Bluetooth* książka telefoniczna telefonu jest automatycznie synchronizowana z pamięcią zestawu. Jeżeli telefon nie obsługuje automatycznej synchronizacji, istnieje możliwość wykorzystania funkcji Object push w telefonie w celu przesłania kontaktów z telefonu do radioodtwarzacza przez *Bluetooth*. W tym celu należy:

1. Użyć przycisków +/- do nawigacji w menu głosowym.
2. Nacisnąć przycisk pilota w celu wybrania **Receiving contacts** > **Waiting for a contact.**

POL

3. Informacje na temat sposobu przesyłania kontaktów za pomocą funkcji Object push znajdują się w instrukcji obsługi urządzenia.

- Dostęp do tej funkcji powoduje odłączenie zestawu głośnomówiącego od telefonu.
- Istnieje również możliwość przesłania wielu kontaktów.

Wykonywanie połączenia

- If the contact is in the phonebook of the kit:

1. Należy nacisnąć przyciski +/- pilota w celu przejścia do menu głosowego.
   > The kit says « **phonebook** ».
2. Nacisnąć przycisk pilota.
   > Następuje przejście do listy liter alfabetu.
3. Użyć przycisków +/- pilota do poruszania się w tej liście.
4. Nacisnąć przycisk pilota w celu przejścia do kon taktów zaczynających się od wybranej litery.
5. Użyć przycisków +/- do poruszania się po liście kon taktów, których nazwa zaczyna się od wybranej listy.
6. Nacisnąć przycisk pilota w celu wybrania kontaktu, z którym ma zostać nawiązane połączenie.
   > Jeżeli dla tego kontaktu istnieje sygnatura głosowa, jest ona odtwarzana. W przeciwnym wypadku, nazwa jest odtwarzana z wykorzystaniem syntezatora głosu.
7. Si kontakt posiada kilka numerów telefonu, należy użyć przycisków +/- do poruszania się w liście numerów przyd zielonych dla danego kontaktu.
8. Nacisnąć przycisk w celu wykonania połączenia z tym numerem.

Podczas nawigacji, należy nacisnąć przycisk na jednostce kontrolnej lub kprzycisk pilota w celu powrócenia do menu głównego.

- Jeżeli kontakt nie znajduje się w książce telefonicznej zestawu, należy zatrzymać samochód w odpowiednim miejscu, a następnie wybrać numer na klawiaturze telefonu.
  > Połączenie przechodzi automatycznie w tryb głośnomówiący

Korzystanie z funkcji rozpoznawania głosu

Dodawanie sygnatury głosowej

Wszystkie kontakty, po synchronizacji lub wysłaniu przez funkcję Object push, są automatycznie wyposażane w opcję sygnatury głosowej w Parrot SK4000. Nie zachodzi konieczność zapisywania własnej sygnatury głosowej w celu wykonania połączenia z użyciem rozpoznawania głosu. jeżeli Parrot SK4000 nieprawidłowo zinterpretuje nazwę jednego z kontaktów, istnieje możliwość zapisania nowej sygnatury. W tym celu należy przejść do menu głosowego i wybrać **Recording voice tags**.

Rozmowa z wykorzystaniem rozpoznawania głosu

Ta funkcja jest dostępna tylko, jeżeli kontakty zostały najpierw zapisane w zestawie głośnomówiącym.

1. Nacisnąć przycisk na jednostce kontrolnej lub przycisk pilota w celu włączenia trybu rozpoznawania głosu.
2. Wymówić słowo kluczowe „**Call**" i nazwę kontaktu, z którym ma zostać nawiązane połączenie.
   > Połączenie z kontaktem jest automatycznie nawiązywane, jeżeli polecenie zostało prawidłowo zrozumiane. W przeciwnym wypadku, zestaw głośnomówiący odtwarza komunikat potwierdzenia.

Istnieje możliwość nawiązywania połączeń z wykorzystaniem różnych kombinacji słów kluczowych. Na przykład, „call 'Paul'" lub tylko „Paul". Istnieje również możliwość przydzielenia typu numeru: „call 'Paul''at home" lub „'Paul' 'mobile' ".

3. Potwierdzić przez wymówienie „**Yes**" lub „**Call**".
   > Połączenie z kontaktem jest nawiązywane.

Odbieranie rozmowy wykorzystaniem rozpoznawania głosu

- Słowo kluczowe „**Accept**" umożliwia odebranie rozmowy przychodzącej.
- Słowo kluczowe „**Reject**" umożliwia odrzucenie rozmowy przychodzącej.

Przed użyciem słów kluczowych należy je najpierw aktywować. W tym celu należy:

1. Należy jeden z przycisków +/- pilota w celu przejścia do menu głosowego i wybrać **Magic words**.
2. Nacisnąć przycisk pilota w celu włączenia / wyłączenia słów kluczowych.

POL

Obsługa funkcji muzyki

Zestaw głośnomówiący umożliwia odtwarzanie radia FM lub muzyki z innych źródeł audio podłączonych przez *Bluetooth* lub wejście analogowe.

Bez względu na źródło rozmowy telefoniczne są priorytetowe. Po zakończeniu rozmowy, odtwarzanie muzyki jest wznawiane.

Nacisnąć przycisk **SOURCE** w celu wybrania w menu źródła audio. Każde kolejne naciśnięcie umożliwia wybranie następnego dostępnego źródła.

> Kolejno następuje przejście do funkcji:
> - Radio FM
> - Audio analogowe (jeżeli jest dostępne)
> - Audio *Bluetooth* (jeżeli jest dostępne)

> Komunikat głosowy informuje o wybranym źródle

• Pilot umożliwia:

Przycisk	Funkcja
	Przejście i poruszanie się w menu wyboru dostępnych źródeł audio
	Ustawienie głośności
	Przejście do następnego utworu* / stacji radiowej
	Przejście do poprzedniego utworu* / stacji radiowej

** Te funkcje są dostępne tylko ze źródłem A2DP.*

• Nacisnąć przycisk jednostki kontrolnej w celu zakończenia odtwarzania lub nacisnąć przycisk **SOURCE** w celu powrócenia do trybu telefonu.

Obsługa funkcji radia FM

1. Nacisnąć przycisk **SOURCE** w celu przejścia do funkcji radia w menu wyboru źródła.

> Domyślnie włączana jest ostatnia wybrana częstotliwość.

2. Wybrać stację radiową za pomocą przycisków i .
   > Komunikat głosowy podaje nazwę wybranej stacji, jeżeli taka informacja jest dostępna.

Korzystanie z analogowego źródła audio

Podłączyć odtwarzacz audio do jednostki kontrolnej za pomocą kabla mini USB/Jack.
► *Należy zapoznać się ze schematem C na s. 13, aby uzyskać dodatkowe informacje.*

1. Nacisnąć przycisk **SOURCE** w celu wybrania w menu źródła audio.
2. Naciskać przycisk **SOURCE** do momentu wybrania wejścia "**Audio analogue**".

Korzystanie z funkcji transmisji strumieniowej przez Bluetooth

Parrot SK4000 umożliwia odtwarzanie plików muzycznych przechowywanych w urządzeniu *Bluetooth* obsługującym profil A2DP. Przy pierwszym użyciu, należy sparować i podłączyć urządzenie do Parrot SK4000.

►*W celu uzyskania dodatkowych informacji należy zapoznać się z rozdziałami „**Parowanie telefonu z Parrot SK4000**» i „**Podłączanie telefonu do Parrot SK4000**» oraz z instrukcją obsługi odtwarzacza audio.*

Naciskać przycisk **SOURCE** do momentu wybrania wejścia „Audio *Bluetooth* " w menu wyboru źródła.
> Procedura podłączania jest wykonywana automatycznie z ostatnim podłączonym urządzeniem A2DP.

POL

РУССКИЙ

Это краткое руководство по устройству Parrot SK4000 предоставляет вам основные инструкции, позволяющие легко использовать это устройство. Для дополнительной информации обратитесь к руководству пользователя, расположенному на нашем web-сайте по адресу www.parrot.com.

! *Использование некоторых функций зависит только от вашего телефона.*

СОДЕРЖАНИЕ

Первое использование Parrot SK4000.....p.51
Установка Parrot SK4000.....p.51
Включение Parrot SK4000.....p.51
Связывание вашего телефона с Parrot SK4000..... p.52
Подключение вашего телефона к Parrot SK4000..... p.52
Использование функции телефона.....p.53
Команды.....p.53
Запись контактов в Parrot SK4000..... p.53
Выполнение вызова.....p.54
Использование функции голосового набора..... p.55
Запись голосовых меток..... p.55
Вызов путем голосового набора..... p.55
Ответ на вызов при помощи голосового набора..... p.55
Использование функции воспроизведения музыки. p.56
Команды..... p.56
Использование FM радиоприемника.....p.56
Использование аналогового источника аудиосигнала.....p.57
Использование потокового аудио через *Bluetooth*.....p.58

Первое использование Parrot SK4000

Установка Parrot SK4000

► *Для установки Parrot SK4000 обратитесь к схемам, приведенным на стр. 4.*

Включение Parrot SK4000

- Нажмите на кнопку устройства управления для включения Parrot SK4000.
- Нажимайте в течение 2 секунд на кнопку устройства управления для выключения Parrot SK4000.

► *Для дополнительной информации о зарядке и установке батарей Parrot SK4000 обратитесь к схемам A и B на стр. 11 и 12.*

! *Одновременное использование двух наушников разрешается только вне дорог общего пользования. Для включения режима стерео войдите в голосовое меню и выберите* ***Audio Settings > Stereo Mode***

РУС

Связывание вашего телефона с Parrot SK4000

Перед использованием Parrot SK4000 с вашим телефоном вы должны соединить оба устройства между собой. При первом использовании этого устройства с Parrot SK4000 необходимо, в первую очередь, выполнить связывание двух устройств. Когда эти устройства обнаружат друг друга, вам больше не потребуется выполнять это действие, за исключением следующих случаев:

- при повторном подключении устройства в случае необходимости
- если устройство Parrot SK4000 уже связано с 10 устройствами

Для стирания памяти SK4000 одновременно нажмите на кнопки *и* *устройства управления.*

Для связывания вашего телефона с Parrot SK4000:

1. Включите устройство громкой связи.
2. Включите функцию *Bluetooth*® вашего телефона и выполните поиск периферийных устройств. Для дополнительной информации обратитесь к инструкции по эксплуатации вашего телефона.
3. В списке найденного оборудования выберите «Parrot SK4000».
4. После обнаружения комплекта громкой связи введите код связывания «0000».
   > После завершения связывания ваш телефон подключится к комплекту громкой связи.

Подключение вашего телефона к Parrot SK4000

Соединение между комплектом громкой связи и вашим телефоном будет выполнено автоматически. В противном случае нажмите на кнопку устройства управления или на кнопку пульта дистанционного управления для запуска процедуры соединения.
В случае потери соединения комплект громкой связи автоматически подключается повторно к последнему подключенному телефону.

Если последний подключенный телефон не располагается в зоне действия комплекта громкой связи, подключение будет осуществляться к телефону по временному порядку подключения телефонов.

Использование функции телефона

Перед использованием функции телефона Parrot SK4000, следует прежде всего подключить к нему телефон. Если вы используете это устройство в первый раз, вам сначала необходимо выполнить связывание вашего устройства.

► Для дополнительной информации посмотрите разделы «Связывание Parrot SK4000 с телефоном» и «Подключение Parrot SK4000 к телефону с *Bluetooth*».

Команды

Кнопка	Функции
	- завершает текущий разговор. - отклонение входящего вызова
	- ответ на входящий вызов - голосовой набор вызываемого абонента - перевод разговора на ваш телефон (дискретный режим) - выход из дискретного режима - **длинное нажатие**: функция повтора
	регулировка громкости

Кнопка	Функции
	ответ на входящий вызов - доступ к голосовому набору - перевод разговора на ваш сотовый телефон (дискретный режим) - выход из дискретного режима - длинное нажатие: функция повтора
	- доступ и навигация по голосовому меню - регулировка громкости
	- завершение входящего вызова - отклонение входящего вызова

Запись контактов в Parrot SK4000

С некоторыми телефонами *Bluetooth*, телефонная книга автоматически синхронизируется в памяти устройства. Если ваш телефон не поддерживает автоматическую синхронизацию, вы можете также использовать функцию Object Push вашего телефона для передачи данных в память SK4000 через Bluetooth. Для этого:

1. Используйте клавиши +/- для навигации в голосовом меню.
2. Нажмите на кнопку пульта дистанционного управления для выбора **Receiving contatcs > Waiting**

for a contact.

3. Обратитесь к инструкции вашего телефона для информации об отправке ваших контактов через Object Push.

- Доступ к этой функции приведет к отключению комплекта громкой связи от телефона.
- Вы также можете перейти к отправке нескольких контактов.

Выполнение вызова

• Если абонент внесен в адресную книгу комплекта:

1. Нажмите на одну из клавиш +/- пульта дистанционного управления для доступа к голосовому меню.
   > Комплект произнесет «**Phonebook**».
2. Нажмите на кнопку пульта дистанционного управления.
   > Вы получите доступ к списку букв алфавита.
3. Используйте клавиши +/- пульта дистанционного управления для перемещения по этому списку.
4. Нажмите на клавишу пульта дистанционного управления для доступа к абонентам, имя которых начинается с выбранной буквы.
5. Используйте клавиши +/- для перемещения в списке абонентов, имя которых начинается в выбранной буквы.
6. Нажмите на клавишу пульта дистанционного управления для выбора абонента, которого вы хотите вызвать.
   > Если вы записали голосовую метку для этого абонента, вы услышите воспроизведение этой метки. В противном случае, имя будет произнесено при помощи синтезатора голоса.
7. Если у абонента занесено несколько телефонов, используйте клавиши +/- для перемещения по списку номеров телефонов выбранного абонента.
8. Нажмите на кнопку для набора выбранного номера.

Во время перемещения нажмите на кнопку блока управления или на кнопку пульта дистанционного управления для возврата в главное меню.

• Если абонент отсутствует в телефонной книге, остановите ваше транспортное средство в соответствующем месте затем наберите номер абонента на клавиатуре телефона.
  > Разговор будет переведен непосредственно в режим громкоговорящей связи.

Использование функции голосового набора

Запись голосовых меток

Все ваши абоненты, после синхронизации от отправки через Object Push будут автоматически иметь голосовые метки в Parrot SK4000. Вам нет необходимости записывать вашу собственную голосовую метку для каждого абонента для выполнения вызова при помощи голосового набора. Тем не менее, если Parrot SK4000 неправильно интерпретирует имя одного из ваших абонентов, вы можете записать новую голосовую метку. Для этого перейдите в голосовое меню и выберите Recording voice tags.

Вызов путем голосового набора

Эта функция доступна только при предварительной записи ваших абонентов в комплекте громкой связи.

1. Нажмите на кнопку устройства управления или на кнопку пульта дистанционного управления для запуска процесса голосового набора.

2. Произнесите ключевое слово «**Call**» с последующим произнесением имени абонента, которого вы хотите вызвать.
   > Система выполнит автоматический вызов абонента, если голосовая команда будет правильно распознана. В противном случае комплект громкой связи выдаст сообщение об отказе.

*У вас есть возможность выполнения вызова путем различных комбинаций ключевых слов. Например, «**call 'Paul'**» или просто «**Paul**». Вы также можете связать с этим тип номера: «**'Paul' ' at home**» или «**' Paul' 'mobile'**».*

3. Подтвердите, произнеся «**Yes**» или «**Call**».
   > Система выполнит вызов на выбранный номер.

Ответ на вызов при помощи голосового набора

- Магическое слово **Accept** позволяет вам ответить на входящий вызов.
- Магическое слово **Reject** позволяет вам отклонить входящий вызов.

Для использования магических слов вы должны предварительно активировать их. Для этого:

1. Нажмите на одну из клавиш +/- пульта дистанционного управления для доступа к голосовому меню и выберите Magic words.

2. Нажмите на кнопку пульта дистанционного управления для активации / отключения магических слов.

Использование функции воспроизведения музыки

Ваш комплект громкой связи позволяет принимать радиопередачи в диапазоне FM или воспроизводить другие источники аудиосигнала через *Bluetooth* или через аналоговое подключение.

Независимо от источника аудио, вызовы имеют приоритет. По окончании разговора, воспроизведение ваших музыкальных файлов продолжится.

Голосовое сообщение информирует вас о выбранном источнике.
> Вы последовательно получаете доступ к следующим функциям:

- Радиоприемник FM
- Аналоговый источник аудио (если имеется)
- Аудио *Bluetooth* (если имеется)

Голосовое сообщение информирует вас о выбранном источнике.
• Пульт дистанционного управления позволяет вам:

Команды

Кнопка	Функции
	доступ и навигация в меню выбора имеющихся источников аудиосигнала
	регулировка громкости
	доступ к следующей музыкальной дорожке* / радиостанции
	доступ к предыдущей музыкальной дорожке* / радиостанции

** Эти функции доступны только при наличии источника A2DP.*

• Нажмите на кнопку устройства управления для остановки текущего воспроизведения или нажмите на кнопку **SOURCE** для возврата в режим телефона.

Использование FM радиоприемника

1. Нажмите на кнопку **SOURCE** для доступа к функции радиоприемника в меню выбора источников аудиосигнала.

> По умолчанию будет воспроизводиться последняя выбранная радиостанция.

2. Выберите желаемую радиостанцию при помощи и клавиши.
> Голосовое сообщение проинформирует вас о названии выбранной радиостанции, если такая информация доступна.

Использование аналогового источника аудиосигнала

Подключите ваш плейер к блоку управления при помощи прилагаемого кабеля мини USB/Jack.

► *Для дополнительной информации обратитесь к схеме C на стр. 13.*

1. Нажмите на клавишу **SOURCE** для перемещения в меню выбора источников аудиосигнала.
2. Нажмите на клавишу **SOURCE** так, чтобы выбрать вход «Audio analogue».

Использование потокового аудио через Bluetooth

Parrot SK4000 позволяет вам воспроизводить музыкальные файлы, хранящиеся в устройстве с функцией *Bluetooth*, поддерживающей профиль A2DP.

При первом использовании выполните связывание и подключение вашего устройства к Parrot SK4000.

► Для дополнительной информации обратитесь к разделам «Связывание вашего телефона с Parrot SK4000» и «Подключение вашего телефона к Parrot SK4000», а также к инструкции по эксплуатации вашего музыкального плейера.

Нажмите на клавишу **SOURCE** так, чтобы выбрать вход « Audio *Bluetooth*» в меню выбора источников аудиосигнала.

> Процедура соединения с последним подключенным устройством A2DP запустится автоматически.

Türkçe

Parrot SK4000'nin bu kolaylaştırılmış kılavuzu, bu cihazı kolayca kullanmanızı sağlayacak olan başlıca talimatları verir. Daha fazla bilgi için, www.parrot.com web sitemizde bulabileceğiniz kullanıcı kılavuzuna başvurunuz.

> ! *Bazı özelliklerin kullanımı yalnızca telefonunuza bağlıdır.*
> ► *Daha fazla bilgi için www.parrot.com web sitemizin uyumluluk başlığına başvurunuz.*

Içindekiler

Parrot SK4000'in ilk kez kullanılması..... p.58
Parrot SK4000'in kurulması..... p.58
Parrot SK4000'in çalışır konuma getirilmesi..... p.58
Telefonunuzun Parrot SK4000 ile eşleştirilmesi..... p.58
Telefonunuzun Parrot SK4000'e bağlanması..... p.59
Telefon fonksiyonunun kullanılması..... p.60
Kişilerinizin Parrot SK4000'e kaydedilmesi..... p.60
Komutlar..... p.61
Arama yapma..... p.61
Ses tanıma fonksiyonunun kullanılması..... p.62
Ses izlerinin kaydedilmesi..... p.62
Müzik fonksiyonunun kullanılması..... p.63
FM Radyo fonksiyonunun kullanılması..... p.64
Analog bir ses kaynağının kullanılması..... p.64
Bluetooth aracılığıyla Ses Akışının Kullanılması..... p.64

Parrot SK4000'in ilk kez kullanılması

Parrot SK4000'in kurulması

► *Parrot SK4000'i kurmak için s.4'teki kurulum şemalarına bakınız.*

Parrot SK4000'in çalışır konuma getirilmesi

- Parrot SK4000'i çalıştırmak için, kumanda biriminin tuşuna basınız.
- Parrot SK4000'i kapatmak için, kumanda biriminin

tuşuna 2 saniye süreyle basınız.

► *Parrot SK4000'in pillerinin şarj edilmesi ve yerleştirilmesi hakkında daha fazla bilgi için, s. 20 ve 22'deki A ve B şemalarına bakınız.*

Telefonunuzun Parrot SK4000 ile eşleştirilmesi

Parrot SK4000'yi telefonunuzla birlikte kullanmadan önce iki cihazın arasında bir bağlantı oluşturmanız gerekir.
Bu, cihazı Parrot SK4000 ile birlikteki 1. kullanımınız ise, ilk önce iki cihazın eşleşmesini gerçekleştirmeniz gerekir. iki

cihaz karşılıklı olarak birbirlerini algıladıktan sonra, bu işlemi artık gerçekleştirmeniz gerekmeyecektir :

- Cihazı sıfırlarsanız.
- Parrot SK4000 halihazırda 10 cihaz ile eşleştirilmiş durumdaysa.

Parrot SK4000'i sıfırlamak için, kumanda biriminin *ve* *tuşlarına aynı anda basınız.*

1. *Bluetooth* telefonunuzdan, bir *Bluetooth* çevre birimi araması başlatınız (daha fazla bilgi için, telefonunuzun talimatlarını okuyunuz).
   > Kullanılabilir *Bluetooth* çevre birimlerinin listesi görüntüle nir.
2. "Parrot SK4000"yi seçiniz.
3. « 0000 » PIN kodunu giriniz ve onaylayınız.
   > Parrot SK4000 « Eşleşme başarılı » mesajını görüntüler.
   > Şimdi 2 cihaz arasında bağlantı kurabilirsiniz

Telefonunuzun Parrot SK4000'e bağlanması

Hands free kiti ile telefonunuz arasındaki bağlantı otomatik olarak gerçekleşir.
Aksi halde bağlanma prosedürünü başlatmak için, kumanda biriminin tuşuna veya uzaktan kumandanın tuşuna basınız.

Bağlantı kaybı halinde, hands free kit bağlanan son telefona otomatik olarak tekrar bağlanır.

Bağlantı kurulan son telefonun hands free kitinin yakınında bulunmaması halinde, bir telefon ile bağlantı, bağlanan telefonların eskilik sırasına göre yapılır.

Telefon fonksiyonunun kullanılması

Parrot SK4000'ünüzün telefon fonksiyonunu kullanmadan önce, telefonunuz/PDA'nız ile Parrot SK4000 arasında bağlantı kurmalısınız. Eğer bu cihazı 1. kez kullanıyorsanız, ilk önce eşleştirme aşamasından geçmelisiniz.

► *Daha fazla bilgi için **Telefonunuzun Parrot SK4000 ile eşleştirilmesi** ve **Parrot SK4000 ile bir Bluetooth telefon arasında bağlantı kurulması** bölümüne bakınız.*

Kişilerinizin Parrot SK4000'e kaydedilmesi

Kişilerinizin Parrot SK4000'e kaydedilmesi otomatik senkronizasyon yoluyla veya Object Push yoluyla gerçekleşir.

Bu özellik cep telefonunuza bağlıdır. Kişilerinizin Object Push vasıtasıyla nasıl gönderileceğini öğrenmek için cihazınızın kullanım talimatlarına bakınız.

• Otomatik senkronizasyon:
Telefonunuz ilk kez bağlandığında, telefonunuzun bu özelliğe sahip olması koşuluyla rehber otomatik olarak senkronize edilir.
> Bu durumda senkronizasyonun başarılı olduğu konusunda sesli bir mesaj sizi bilgilendirir.
> Aksi halde « Kişilerin Object Push ile gönderilmesi » paragrafını okuyunuz.

Sadece telefonun hafızasında kayıtlı olan kişiler senkronize edilir. Kişilerinizin telefonunuza kaydedilmesi ile ilgili daha fazla bilgi için, telefonunuzun kullanım talimatlarını okuyunuz.

• Kişilerin Object Push ile gönderilmesi:
1. Sesli menü içerisinde gezinmek için +/- tuşlarını kullanınız.
2. Kişileri al > Bir kişi bekleniyor seçeneğini seçmek için uzaktan kumandanın tuşuna basınız.
3. Kişilerinizin Object Push vasıtasıyla nasıl gönderileceğini öğrenmek için cihazınızın kullanım talimatlarına bakınız.

Komutlar

Kumanda birimi :

Düğme	Fonksiyonlar
	- Telefonu kapatmak - Gelen bir aramayı reddetmek
	Kısa süreli basma : - Gelen bir çağrıyı yanıtlamak - Bir aramayı başlatmak - Ses tanıma fonksiyonunu başlatmak - Devam etmekte olan bir görüşmeyi telefona aktarmak (sessiz mod) **Uzun süreli basma :** Son aranan numarayı aramak
	Ses seviyesini değiştirmek

Uzaktan kumanda :

Düğme	Fonksiyonlar
	Kısa süreli basma : - Gelen bir çağrıyı yanıtlamak - Bir aramayı başlatmak - Ses tanıma fonksiyonunu başlatmak - Devam etmekte olan bir görüşmeyi telefona aktarmak (sessiz mod) **Uzun süreli basma :** Son aranan numarayı aramak
	- Sesli menüye erişmek ve içerisinde gezinmek - Ses seviyesini değiştirmek
	- Telefonu kapatmak - Gelen bir aramayı reddetmek

Arama yapma

• Kişi kit'in rehberinde mevcut ise:

1. Sesli menüye erişmek için uzaktan kumandanın +/- tuşlarından birine basınız.
   > Kit « Tel. Rehberi » diyecektir.
2. Uzaktan kumandanın düğmesine basınız.
   > Alfabe harflerinin listesine erişirsiniz.
3. Bu liste içerisinde gezinmek için uzaktan kumandanın +/- tuşlarını kullanınız.

TUR

4. Adı seçili harf ile başlayan kişilere erişmek için uzaktan kumandanın tuşuna basınız.
5. Adı seçilen harf ile başlayan kişilerin listesi içinde gezinmek için +/- tuşlarını kullanınız.
6. Aramak istediğiniz kişiyi seçmek için uzaktan kumandanın
   > Bu kişi için bir ses izi kaydettiyseniz, bu iz yayınlanır. Aksi halde, yayınlanan ad ses sentezi yoluyla elde edilir.
7. Bu kişinin birkaç telefon numarası varsa, seçilen kişi ile ilişkilendirilmiş olan telefon numaralarının listesi içerisinde gezinmek için +/- tuşlarını kullanınız.
8. Bu numarayı aramak için tuşuna basınız.

Gezinme sırasında, ana menüye geri dönmek için kumanda biriminin tuşuna veya uzaktan kumandanın tuşuna basınız.

• Kişi kitin rehberinde bulunmuyorsa, aracınızı uygun bir yerde durdurunuz ve aramak istediğiniz kişinin telefon numarasını telefonunuzun klavyesini kullanarak çeviriniz.
> Görüşme doğrudan hands free moduna geçer

Ses tanıma fonksiyonunun kullanılması

Bu fonksiyon yalnızca kişileriniz hands free kitine önceden kaydedilmiş olması halinde kullanılabilir.

Ses tanıma sürecini başlatmak için, kumanda biriminin tuşuna veya uzaktan kumandanın tuşuna basınız.

Birkaç anahtar kelime kombinasyonu yoluyla bir arama yapma olanağına sahipsiniz. Örneğin, « Call ‘Ercan’ », veya sadece « Ercan ». Ayrıca, buna bir numara türü de ekleyebilirsiniz: « call ‘Ercan’ ‘home’ », «call ‘Ercan’ ‘at home’ » .

Ses izlerinin kaydedilmesi

Tüm kişilerinize, senkronizasyonun ardından veya Object Push ile gönderildikten sonra Parrot SK4000’de otomatik olarak bir ses izi verilir. Dolayısıyla ses tanıma özelliği ile bir arama yapmak için kendi ses izinizi her bir kişi üzerine kaydetmenize gerek yoktur. Ancak, Parrot SK4000’in kişilerinizin adını yanlış şekilde yorumlaması halinde, yeni bir iz kaydetmeniz mümkündür.
► *Daha fazla bilgi için, Parrot SK4000’in tam talimatlarını okuyunuz.*

Müzik fonksiyonunun kullanılması

Handsfree kitiniz FM radyonun veya *Bluetooth* yoluyla ya da analog bağlantı ile bağlı bir ses kaynağının çalınmasını sağlar.

Ses kaynağını ne olursa olsun, aramalar öncelik sahibidir. Görüşmenin sonunda, müzik dosyalarınızın çalınması kaldığı yerden devam eder.

tuşuna basınız. Bu tuşa her bastığınızda kullanılabilir bir sonraki kaynağı seçmenizi sağlar.
> Sırasıyla aşağıdaki fonksiyonlara erişebilirsiniz :
- FM radyo
- Analog ses (mevcut ise)
- *Bluetooth* ses (mevcut ise)

Bir sesli mesaj sizi seçilen kaynak hakkında bilgilendirir.

• Uzaktan kumanda aşağıdakileri yapmanızı sağlar :

Düğme	Fonksiyonlar
	kullanılabilir ses kaynakları seçimi menüsüne erişmek ve içerisinde gezinmek
	Ses seviyesini değiştirmek
	parçaya erişim* / sonraki radyo istasyonu
	parçaya erişim* / önceki radyo istasyonu

** Bu fonksiyonlar sadece bir A2DP kaynak ile kullanılabilir.*

• Devam eden yayını durdurmak için kumanda biriminin tuşuna basınız veya tekrar Telefon moduna dönmek için SOURCE tuşuna basınız.

TUR

FM Radyo fonksiyonunun kullanılması

1. Kaynak seçimi menüsü içerisinde radyo fonksiyonuna erişmek için SOURCE tuşuna basınız.
   > Seçilen son frekans varsayılan olarak iletilir.

2. Arzu ettiğiniz radyo istasyonunu ve tuşlarını kullanarak seçiniz.
   > Bu bilgi mevcut ise, bir sesli mesaj size seçilen radyo istasyonunun adını bildirir.

Analog bir ses kaynağının kullanılması

Ses çalarınızı birlikte verilen mini USB/Jack kablosunu kullanarak kumanda birimine bağlayınız.

► *fazla bilgi için, s.13'teki C şemasına bakınız.**

1. Ses kaynağı seçimi menüsü içerisinde gezinmek için SOURCE tuşuna basınız.
2. « Analog ses» girişini seçene kadar SOURCE tuşuna basınız.

Bluetooth aracılığıyla Ses Akışının Kullanılması

Bluetooth aracılığıyla Ses Akışının Kullanılması

Parrot SK4000, A2DP profilini destekleyen bir *Bluetooth* cihazında saklanan müzik dosyalarını okumanızı sağlar. İlk kullanım sırasında, cihazınızı eşleştiriniz ve Parrot SK4000'e bağlayınız.

► *Daha fazla bilgi için Telefonunuzun Parrot SK4000 ile eşleştirilmesi ve Telefonunuzun Parrot SK4000'e bağlanması bölümlerine ve aynı zamanda ses çalarınızın kullanım talimatına bakınız.*

Kaynak seçimi menüsü içerisinde « *Bluetooth* ses » girişine erişene kadar SOURCE tuşuna basınız.
> Bağlanma prosedürü otomatik olarak son bağlanan A2DP cihazı yönünde başlar.

> تخبرك رسالة صوتية باسم المحطة المختارة إذا كانت المعلومة متاحة.

استخدام مصدر صوتي تماثلي

اربط قارئك الصوتي بوحدة التحكم بواسطة الكابل المصغر USB/Jack المتوافر مع العدة.

◄ راجع المخطط ج في ص. *13* لمزيد من المعلومات.

1. اضغط على المفتاح *SOURCE* للتنقل عبر قائمة اختيار المصادر الصوتية.

2. اضغط على المفتاح *SOURCE* حتى اختيار المدخل *« Audio analogue»*.

استخدام البث الحي عبر *Bluetooth*

يسمح لك *Parrot SK4000* بقراءة الملفات الموسيقية المخزنة في أي جهاز *Bluetooth* يتمتع بخاصية *A2DP*. عند الاستخدام لأول مرة، قم بتوأمة وتوصيل جهازك مع *Parrot SK4000*.

◄ لمزيد من المعلومات، راجع الفقرات *«توأمة هاتفك مع Parrot SK4000»* و*«توصيل هاتفك مع Parrot SK4000»* وكذا كتيب الاستخدام الخاص بقارئك الصوتي.

اضغط على المفتاح *SOURCE* حتى يتم اختيار المدخل «Audio *Bluetooth*»في قائمة اختيار المصادر.

> تتم عملية التوصيل تلقائيا نحو آخر جهاز *A2DP* تم توصيله.

الرقم: «*call ‘Samir’ ‘at home1’*» أو «*‘Samir’ ‘mobile’*».

3. أكد على الطلب بقول «*Yes*» أو «*Call*».

> بذلك يتم بدء المكالمة لهذا الاسم.

بدء مكالمة عبر التعريف الصوتي.

تمكنك الكلمة السحرية «*Accept*» من قبول مكالمة قادمة.

أما الكلمة السحرية « *Reject* » فتسمح لك برفض مكالمة واردة.

لاستخدام الكلمات السحرية. يجب تفعيلها مسبقا. للقيام بذلك :

1. اضغط على أحد المفتاحين +/- في أداة التحكم عن بعد لدخول القائمة الصوتية واختيار *Magic words*.
2. اضغط على مفتاح أداة التحكم عن بعد لتفعيل / تعطيل الكلمات السحرية.

استخدام خاصية الموسيقى

تسمح لك عدة حر اليدين باستعادة راديو *FM* أو أي مصدر صوتي موصل عبر *Bluetooth* أو أي رابطة ثمائلية.

أيا كان المصدر الصوتي تعطى الأولوية للمكالمات. عند انتهاء المكالمة يتم استكمال قراءة ملفاتك الموسيقية.

اضغط على المفتاح *SOURCE* للتنقل عبر قائمة اختيار المصادر الصوتية.

تسمح لك كل ضغطة جديدة باختيار المصدر التالي المتاح.

> يمكنك الدخول على التوالي إلى الخواص:

- راديو FM
- صوت تماثلي (إذا كان متاح)
- صوت *Bluetooth* (إذا كان متاح)

تخبرك رسالة صوتية بالمصدر المختار.

- تسمح لك أداة التحكم عن بعد بالآتي:

الزر	الخواص
	الدخول والتنقل عبر قائمة اختيار المصادر الصوتية المتاحة
	ضبط الصوت
	دخول المقطع الأغنية* / محطة الراديو التالية
	الدخول إلى المقطع الأغنية* / محطة الراديو السابقة

* هذه الخواص غير متوفرة إلا مع مصدر توزيع الصوت المتقدم *A2DP*.

- اضغط على مفتاح في وحدة التحكم لإيقاف البث الجاري أو اضغط على المفتاح [مصدر] للعودة إلى وضع الهاتف.

استخدام خاصية راديو FM

1. اضغط على المفتاح *SOURCE* لدخول خاصية الراديو في قائمة اختيار المصادر.

> يتم بث الموجة الأخيرة المختارة افتراضيا.

2. اختر محطة الراديو المرغوبة بواسطة المفتاحين و .

4. راجع كتيب الاستخدام الخاص بجهازك لمعرفة كيفية إرسال الأسماء عبر *Object Push*.

- يؤدي النفاذ إلى هذه الخاصيةإلى فصل اتصال عدة حر اليدين عن الهاتف.
- يمكنك أيضا إجراء إرسال متعدد للأسماء.

إجراء مكالمة

إذا كان الرقم المراد الاتصال به في دليل العدة:

1. اضغط على أحد المفتاحين +/- في أداة التحكم عن بعد للدخول إلى القائمة الصوتية.
   > تظهر العدة الدليل «*Phonebook*».
2. اضغط على المفتاح من أداة التحكم عن بعد.
   > لدخول قائمة الحروف الأبجدية.
3. استخدم المفتاحين +/- لأداة التحكم عن بعد للتنقل عبر هذه القائمة.
4. اضغط على المفتاح لأداة التحكم عن بعد للوصول إلى الأسماء التي تبدأ بالحرف المختار.
5. استخدم المفتاحين +/- للتنقل عبر قائمة الأسماء التي تبدأ بالحرف المختار.
6. اضغط على المفتاح لأداة التحكم عن بعد لاختيار الإسم المراد الاتصال به.
   > إذا كنت قد سجلت بصمة صوتية لهذا الإسم. سيتم بث هذه البصمة. في غياب البصمة الصوتية. يتم عرض الإسم عبر التحليل الصوتي.
7. إذا كان لهذا الإسم عدة أرقام هاتفية استخدم المفتاحين +/- للتنقل عبر قائمة الأرقام الهاتفية المرتبطة بالإسم المختار.
8. اضغط على المفتاح لبدء الاتصال بهذا الرقم.

أثناء التنقل اضغط على مفتاح في وحدة التحكم أو لأداة التحكم عن بعد للعودة للقائمة الرئيسية.

إن لم يكن الإسم موجودا في دليل العدة. أوقف سيارتك في مكان مناسب ثم أطلب الرقم الذي تود الاتصال به مباشرة من لوحة مفاتيح الهاتف.

> يتم تحويل المكالمة مباشرة إلى وضع حر اليدين

استخدام خاصية التعريف الصوتي

تسجيل بصمات صوتية

بعد المزامنة أو الإرسال عبر Object Push، تزود جميع أرقامك ببصمات صوتية في Parrot SK4000. لذلك ليس عليك إلا تسجيل بصمتك الخاصة لكل اسم لإجراء مكالمة عبر التعريف الصوتي. في حالة تفسير Parrot SK4000 البصمة بشكل خاطئ يمكنك تسجيل بصمة جديدة. للقيام بذلك، يمكنك الدخول إلى القائمة الصوتية واختيار Recording voice tags.

بدء مكالمة عبر التعريف الصوتي.

هذه الخاصية غير متاحة إلا عند التسجيل المسبق للأسماء على عدة حر اليدين.

1. اضغط على مفتاح في وحدة التحكم أو لأداة التحكم عن بعد لبدء عملية التعريف الصوتي.
2. تلفظ بكلمة «*Call*» يتبعها الاسم الذي تود الاتصال به.
   > يتم بدء الاتصال بهذا الإسم تلقائيا إذا تم فهم الأمر الصوتي بشكل جيد. وإن لم يكن الأمر كذلك. ترسل عد حر اليدين رسالة تأكيد.

يمكنك إجراء مكالمة عبر عدة تركيبات للكلمات المفتاحية. مثلا «*call ''Samir'' *» أو «*call 'Samir' *» أو فقط «*Samir*». يمكنك أيضا إلحاق نوع

AR

استخدام خاصية الخدمة الهاتفية

قبل استخدام الخدمة الهاتفية لـ Parrot SK4000، يجب عليك أولا توصيل هاتفك مع هذا الأخير. عند استخدام الجهاز للمرة الأولى، يجب عليك أولا إجراء التوأمة.

راجع القسمين «توأمة Parrot SK4000 مع الهاتف» و«الاتصال Parrot SK4000 مع هاتف *Bluetooth*» لمزيد من المعلومات.

الزر	الخواص
	- إنهاء المكالمة. - رفض مكالمة قادمة.
	- إجابة مكالمة قادمة. - بدء مكالمة عبر التعريف الصوتي. - تحويل المكالمة على هاتفك المحمول (وضع خافت) - الخروج من الوضع الخافت - ضغط مطول: خاصية الإعادة
	ضبط الصوت

الزر	الخواص
	إجابة مكالمة قادمة - الدخول إلى خاصية التعريف الصوتي - تحويل المكالمة على هاتفك المحمول (وضع خافت) - الخروج من الوضع الخافت - ضغط مطول: خاصية الإعادة
	- الدخول والبحث في القائمة الصوتية - ضبط الصوت
	- إنهاء مكالمة قادمة - رفض مكالمة قادمة.

حفظ الأسماء في Parrot SK4000

في بعض الهواتف التي يوجد بها خاصية *Bluetooth*، يتم تزامن دليل الهاتف تلقائيا في ذاكرة العدة. إذا كان هاتفك لا يدعم خاصية المزامنة التلقائية، يمكنك أيضا استخدام خاصية الدفع Object Push في هاتفك لإرسال الأسماء المحفوظة في هاتفك إلى راديو السيارة بواسطة خاصية *Bluetooth*. للقيام بذلك :

1. استخدم المفتاحين +/- للتنقل داخل القائمة الصوتية.
2. اضغط على المفتاح من أداة التحكم عن بعد للاختيار
3. Receiving contacts > Waiting for a contact.

ب- تم تأمين العمل الذاتي لأداة التحكم عن بعد بواسطة بطارية 3 فولت من نوع 3V CR2025 فقط. يتم إدخال البطارية من الجانب: يجب وضعها في درج البطارية الموجود في جانب أداة التحكم عن بعد. بعد الإدخال، اربط الدرج بواسطة مفتاح الّن المتوافر مع الباقة.

ج- أوصل قارئك الصوتي بوحدة التحكم بواسطة كابل USB/Jack المصغر.

استخدام Parrot SK4000 للمرة الأولى

تثبيت Parrot SK4000

◄ راجع مخططات التثبيت ص. *4* لتثبيت *Parrot SK4000*.

تشغيل Parrot SK4000

- ضغط على مفتاح في وحدة التحكم لتشغيل Parrot SK4000.
- اضغط لمدة ثانيتين على مفتاح في وحدة التحكم لإقفال Parrot SK4000.

◄ لمزيد من المعلومات حول شحن وإدخال البطاريات في *Parrot SK4000*، يرجى مراجعة المخططات أ و ب في ص. *11* و *12*.

ملاحظة: يمكن التصريح باستخدام السماعتين في الوقت ذاته فقط خارج طرق المرور العامة. لتفعيل وضع تجسيم الصوت (الاستريو)، أدخل القائمة الصوتية واختار: *Audio Settings>Stereo Mode*.

توأمة هاتفك مع Parrot SK4000

قبل استخدام *Parrot SK4000* مع هاتفك، يجب عليك توصيل الجهازين معا. في حالة استخدام هذا الجهاز للمرة الأولى مع *Parrot SK4000*، يجب عليك أولا توأمة الجهازين. عند إتمام عملية الاستشعار المتبادل، لن يكون إجراء هذه العملية ضروريا إلا في الحالات التالية:

إذا قمت بإعادة ضبط الجهاز.

إذا تمت توأمة *Parrot SK4000* مع *10* أجهزة من قبل.

ملاحظة: لإعادة ضبط *Parrot SK4000*، اضغط على المفتاحين و معا في وحدة التحكم.

لتوأمة هاتفك مع *Parrot SK4000*:

1. شغل عدة حر اليدين.

2. شغل خاصية *Bluetooth*® في هاتفك وأجر بحثا عن الوحدات الطرفية. لمزيد من المعلومات، راجع كتيب المستخدم الخاص بهاتفك.

3. اختر «*Parrot SK4000*» في قائمة الوحدات الطرفية التي تم استشعارها.

4. عند استشعار عدة حر اليدين، أدخل كود الاقتران «*0000*».

بعد انتهاء عملية التوأمة بنجاح، يتم توصيل هاتفك بعدة حر اليدين.

اتصال هاتفك بجهاز Parrot SK4000

يتم ربط الاتصال بين عدة حر اليدين وهاتفك تلقائيا. إذا لم يتم الاتصال تلقائيا، اضغط على مفتاح في وحدة التحكم أو في أداة التحكم عن بعد، لإطلاق عملية الاتصال.

عند فقدان الاتصال، تعيد عدة حر اليدين ربط الاتصال تلقائيا مع آخر هاتف متصل.

ملاحظة: إذا لم يكن آخر هاتف متصل قريبا من عدة حر اليدين، يتم ربط الاتصال حسب الترتيب المتسلسل للهواتف المتصلة سابقا.

AR

العربية

تحذير

عند استخدامك جهاز Parrot SK4000 لأول مرة، إذا لم تكن أداة التحكم عن بعد مرتبطة بوحدة التحكم:

1. أعد تشغيل وحدة التحكم.

> يومض مؤشر الدايود الثنائي الباعث للضوء LED لبضعة ثواني ثم ينطفئ.

2. بمجرد إنطفاء مؤشر LED، اضغط على زري أداة التحكم عن بعد + و – في آن واحد ولمدة 3 ثواني.

> يرسل مؤشر LED الخاص بوحدة التحكم وميضا بسرعة.

> يمكنكم الآن التنقل عبر قوائم جهاز Parrot SK4000 باستخدام أداة التحكم عند بعد.

معلومات عامة

تحذير: قد يؤذي الاستماع المطول بصوت عال لمشغلات الصوت أذن المستخدم.

تستخدم تقنية ترميز الصوت MPEG Layer 3 بترخيص من جهة Fraunhofer IIS و Thomson.

تحذير: استخدم سماعة أذن واحدة أثناء القيادة

تعلمك شركة Parrot أنه يمنع منعا باتا استخدام للسماعتين في الوقت ذاته أثناء القيادة : استخدم سماعة أذن واحدة فقط أثناء القيادة لا تتحمل شركة Parrot أية مسئولية إذا تجاهلت هذا التحذير.

كن مسئولا : قد بحذر وأهتم ببيئتك (الحماية من الضوضاء). تجنب أي سلوك خطر من شأنه أن يعرضك أو يعرض مستخدمي الطريق (سائقي السيارات والدراجات والمشاة) لحادث. يمكن التصريح باستخدام السماعتين في الوقت ذاته فقط خارج الطريق العام (على سبيل المثال : مواقف الانتظار والممتلكات الخاصة) . راجع القانون المطبق.

التثبيت

1. أدخل وحدة التحكم في الجزء المستدير حتى سماع «كليك» صوتي.
2. ضع وحدة التحكم على قوقعة خوذتك، بين قطعة الحماية والغلاف الخارجي، مع التأكد من وضع الميكروفون بشكل سليم.
3. للحصول على أفضل جودة، يعد توجيه الميكروفون أساسيا. احرص على وضعه على بعد 2 إلى 4 سم من جانب فمك.
4. اربط وحدة التحكم في Parrot SK4000 بخوذتك بواسطة مفتاح ألن Allen المتوافر مع الباقة.

ملاحظة: قبل ربط وحدة التحكم، تأكد من عدم وجود ما يعوق إدخال وحدة التحكم. وإن لم يكن الأمر كذلك، استخدم المسند المتوافر مع Parrot SK4000.

5. ضع كابلات مكبرات الصوت داخل الخوذة، بين قطعة الحماية والغلاف الخارجي للخوذة.
6. احرص على وضع مكبرات الصوت عند مستوى الأذنين.

تنبيه: إذا لم تسمح الكسوة الداخلية للخوذة بإمساك الكابلات بشكل جيد، استخدم الشرائط اللاصقة المتوافرة مع الباقة.

7. ضع أداة التحكم عن بعد على المقبض الأيسر للمقود مع إبعاد ذراعي التحكم.

أ- استخدم كابل الشحن المتوافر لإعادة شحن بطارية وحدة التحكم بجهاز Parrot SK4000.

تنبيه: احرص على عدم استخدام Parrot SK4000 أثناء عملية الشحن.

General Information

Warranty

Without prejudice of legal warranty, Parrot products are warranted during 1 year from the date of purchase for defects in materials and workmanship, provided that no deterioration to the product has been made, and upon presentation of proof of purchase (date of purchase, location of sale and product serial number) to the retailer. Warranty does not cover: upgrading of the software items of the Parrot products with *Bluetooth*® cell phones for compatibility purpose, data recovery, deterioration of the external aspect due to normal use of the product, any damage caused by accident, misuse, misapplication, or non-Parrot products. Parrot is not responsible for storage, loss or damaged to data during transit or repair.

Any product wrongfully declared to be defective will be returned to sender and inspection, process and carriage costs will be invoiced to him.

Parrot shall not be held responsible of any dysfunction caused by an installation which does not follow the instructions provided in this user guide or an incorrect installation.

Correct disposal of This Product

(Waste Electrical & Electronic Equipment)

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contract their supplier and the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Modifications

The explanations and specifications in this guide are given for information purposes only and may be modified without prior notice. They are deemed to be correct at time of going to press. The utmost care has been taken when writing this guide,as part of the aim to provide you with accurate information. However, Parrot shall not be held responsible for any consequences arising from any errors or omissions in the guide, nor for any damage or accidental loss of data resulting directly or indirectly from the use of the information herein. Parrot reserves the

right to amend or improve the product design or user guide without any restrictions and without any obligation to notify users. As part of our ongoing concern to upgrade and improve our products, the product that you have purchased may differ slightly from the model described in this guide.
If so, a later version of this guide might be available in electronic format at Parrot's website at www.parrot.com.

FCC Compliance Statement

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1). this device may not cause harmful interference, and

(2). this device must accept any interference received, including interference that may cause unde sired operation.

Note: The manufacturer is not responsible for any radio or tv interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

Declaration of Conformity

We, Parrot S.A. 174 quai de Jemmapes, 75010 Paris, France, declare under our sole responsibility that our product, the Parrot SK4000 to which this declaration relates is in conformity with appropriate standards EN 300328 (2004), EN300220-1, for a class II receiver and EN 301 489-17 (2002), EN301489-3, EN60950, following the provision of Radio Equipment and Telecommunication Equipment directive 1999/5/EC R&TTE with requirements covering EMC directive 89/336/EEC and Low Voltage directive 73/23/EEC.

Identification N. 394 149 496 R.C.S. PARIS - Parrot S.A.

Protection and personal safety

Carefully read the user guide and follow the indicated procedure when setting up the device. Do not dismantle or open the device and do not touch the electronic components or the drivers. Do not attempt to dismantle or modify either of the speakers.
Never introduce any metal object to avoid the risks of electric shocks, fire, short circuits or dangerous emissions. If your device shows signs of faulty operation, call the approved Parrot technical support centre or an approved retailer. Never leave the Parrot SK4000 exposed to rain or chemical products; do not place them in a damp area or where they are likely to be splashed with water. Never place your device on a recipient containing any type of liquid, which might seep inside the device. Doing so will reduce the risks of electric shocks, short circuits, fire and injury.

Copyrights

Copyright © 2008 Parrot. All rights reserved. The total or even partial reproduction, transmission or storage of this guide in any form or by any process whatsoever (electronic, mechanical, photocopy, recording or

otherwise) is strictly prohibited without prior consent from Parrot.

Licences

The *Bluetooth* ® word mark and logos are owned by the *Bluetooth* SIG, Inc. and any use of such marks by Parrot S.A. is under license.

Bluetooth QDID :
B013328, B012423, B012424
MPEG LAYER-3 audio coding technology licensed from Fraunhaufer IIS and Thomson.
Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Warning

Permanent hearing loss may occur if

earbuds or headphones are used at high volume. Blast risks may occur if the battery is replaced with an incorrect battery type.
Throw used batteries in the garbage in compliance with the provided instructions.

Genel bilgiler

Garanti

Parrot ürünlerinin, ürüne tadilat yapılmış olması durumu hariç, bayinize veya doğrudan Parrot'a bir satın alma belgesi ibraz edilmek suretiyle (satın alma tarihi ve yeri, ürünün seri nosu) satın alma tarihinden itibaren 1 yıllık bir parça ve işçilik garantisi vardır.
Garanti, Parrot ürünlerine dâhil olan yazılımların uyumluluk amacıyla *Bluetooth* ® cep telefonları yardımıyla güncelleştirilmesi, verilerin kurtarılması, ürünün normal kullanımından kaynaklanan dış yıpranmasını, kaza ya da ürünün anormal veya izinsiz kullanımı sonucunda oluşan veya Parrot ürünü olmayan bir üründen dolayı meydana gelen herhangi bir zararı kapsamamaktadır Parrot, verilerin depolanmasıyla veya nakliye ya da onarım sırasında verilerde oluşabilecek kayıp veya zararlar ile ilgili hiçbir sorumluluk kabul etmez.
Arızalı olmadığı belirlenen her tür ürün göndericiye geri yollanacaktır ve işlem, kontrol ve nakliye masrafları kendisine fatura edilecektir.
Bu ürünün teknik ayrıntıları sebebiyle, kurulumunu oto tamircinize yaptırtmanızı öneririz. Parrot, hiçbir şekilde kullanım talimatlarında bulunan yönergelere uygun olmayan bir kurulumdan ve/veya kendi tarafınızdan yapılan uygun olmayan bir kurulumdan kaynaklanan herhangi bir işlev bozukluğundan sorumlu tutulamaz.

‹mha

Ürünün veya ambalajın üzerindeki bu sembol, ürünün normal ev atıkları ile birlikte atılmaması gerekti¤ini, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüflümüne yönelik toplama noktalarına ulafltırılması gerekti¤ini göstermektedir. Bu ürünü do¤ru flekilde imha etti¤iniz takdirde, do¤anın ve insan sa¤lı¤ının korunmasına katkıda bulunmufl olacaksınız. Yanlıfl imha, do¤aya ve insan sa¤lı¤ına zarar verecektir.
Bu ürünün geri dönüflümü hakkında daha fazla bilgiyi belediyenizden, çöp toplama servisinizden veya ürünü satın

aldı¤ınız dükkandan edinebilirsiniz. Bu kural sadece AB üyesi ülkeler için geçerlidir.

Değişiklikler
Bu kılavuzdaki açıklamalar ve tanımlamalar yalnızca bilgilendirmek amacıyla verilmiştir ve önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir. Baskıya girildiği sırada doğru olduklarına inanılır. Size doğru bilgiler sağlamak amacının bir parçası olarak, bu kılavuzun yazılmasında en büyük özen gösterilmiştir.
Ancak, Parrot, bu kılavuzun içindeki her tür hatadan veya eksik bilgiden dolayı meydana gelebilecek hiçbir sonuçtan, ne de buradaki bilgilerin kullanımından doğrudan veya dolaylı şekilde sonuçlanabilecek hiç bir hasardan veya veri kaybından dolayı sorumlu tutulamaz. Parrot hiçbir kısıtlama getirilmeksizin ve kullanıcılara bilgi verme yönüne herhangi bir zorunluluğu olmaksızın, ürün tasarımını veya kullanım kılavuzunu değiştirme veya iyileştirme hakkını saklı tutmaktadır.

Ürünlerimizi yükseltmeye ve iyileştirmeye göstermiş olduğumuz sürekli ilgimizin bir parçası olarak, satın almış olduğunuz ürün bu kılavuzda tarif edilen modelden biraz farklı olabilir. Bu durumda, Parrot'un www.parrot.com adresindeki İnternet sitesinde bu kılavuzun daha yeni bir sürümü elektronik formatta mevcut olabilir.

Uyari
Kulaklık sonuna kadar açılarak uzun süre müzik dinlemek kullanıcının kulağına zarar verebilir.

Sürüş sırasında kulaklık kullanmak yasaktır. Her tür tehlikeyi önlemek için çevrenizdeki sesleri mutlaka duymanız gereken yerlerde Parrot SK4000'ü kulaklıklarla birlikte kullanmayın.

Tescilli ticari markalar
Bluetooth adı ve logosu *Bluetooth* ® SIG, Inc.'in tescilli
ticari markalarıdır ve Parrot S.A. tarafından bunların her tür kullanımı lisans altında yapılmaktadır.

Obecné informace

Garance
Aniž by byla dotčena ustanovení zákonné záruky, na výrobky Parrot je poskytována jednoletá záruka (která se vztahuje na díly a práci), která počíná běžet dnem zakoupení výrobku. Ze záruky bude vyloučen poškozený výrobek, záruka bude uznána na základě předložení dokladu o zakoupení výrobku (na němž bude uvedeno datum a místo zakoupení výrobku a sériové číslo výrobku) buď v prodejně, kde jste výrobek zakoupili, nebo přímo u společnosti Parrot. Ze záruky je vyloučen poškozený výrobek, záruka bude uznána na základě předložení dokladu o zakoupení výrobku (na němž bude uvedeno datum a místo zakoupení výrobku a sériové číslo výrobku) buď v prodejně, kde jste výrobek zakoupili, nebo přímo u společnosti Parrot.

Garance se nevztahuje na aktualizaci aplikací, které jsou součástí výrobků značky Parrot, aby byla zajištěna kompatibilita s mobilními telefony Bluetoth®, na obnovení dat, na vnější poškození výrobku v důsledku běžného používání, na jakékoliv poškození v důsledku nehody, nestandardního nebo nepovoleného používání výrobku a na neoriginální výrobek, který nevyrobila společnost Parrot. Parrot nenese zodpovědnost za uložení, ztrátu nebo poškození dat během dopravy nebo opravy.
Jakýkoliv výrobek, na němž nebude shledána žádná závada, bude vrácen odesílateli, kterému budou vyfakturovány náklady na zpracování obchodního případu, kontrolu a dopravu.
Vzhledem k tomu, že se jedná o vysoce technický výrobek, doporučujeme, abyste jeho montáž svěřili svému opravci. Společnost Parrot nenese v žádném případě zodpovědnost za případné funkční závady vzniklé v důsledku montáže, která nebyla provedená podle pokynů v montážní příručce, a/nebo v důsledku nesprávné montáže, kterou jste provedli vy osobně.

Likvidace zafiízení
(likvidace elektrick˘ch a elektronick˘ch zafiízení)
Tento symbol uvedený na výrobku nebo na jeho obalu upozorňuje na to, že daný výrobek nepatří do běžného domácího odpadu, ale musí být odevzdán na sběrném místě určeném pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů.
Tím, že zajistíte správnou likvidaci tohoto výrobku, chráníte životní prostředí a zdraví ostatních lidí. Nesprávnou likvidací ohrožujete životní prostředí i zdraví druhých.
Další informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na vašem obecním úřadě, u firmy, která zajišťuje odvoz.

Modifikace
Vysvětlení a specifikace v tomto návodu jsou poskytnuty pouze pro informační účely a mohou být modifikovány bez předchozího upozornění. Jsou považovaná za správná v době, kdy mají být vytištěna. Sepisování tohoto návodu byla věnována maximální péče, neboť cílem bylo poskytnout vám přesné informace.
Nicméně Parrot nebude odpovědný za jakéhokoliv následky vyplývající z jakýchkoliv chyb, či opomenutí v návodu, ani za jakoukoliv škodu, či případné ztráty dat vyplývající přímo, či nepřímo z použití zde obsažených informací. Parrot si vyhrazuje právo změnit, nebo vylepšit design výrobku, nebo uživatelský návod bez jakýchkoliv omezení a bez jakékoliv povinnosti informovat uživatele.
V rámci naší snahy o modernizaci a zlepšování našich výrobků se může výrobek, který jste si zakoupili,

Ochranné známky
Jméno a logo *Bluetooth* jsou obchodní známky společnosti *Bluetooth*® SIG, Inc. a jejich veškeré používání společností Parrot S.A. se provádí na základě licence.

Všechny ostatní obchodní známky a registrované známky uvedené v tomto dokumentu jsou chráněny autorským zákonem a jsou majetkem příslušných vlastníků.

Upozornění
Při dlouhodobém poslechu přenosného přehrávače nastaveného na maximální hlasitost hrozí nebezpečí poškození sluchu uživatele.

Během řízení vozidla platí přísný zákaz používání sluchátek. Abyste zamezili jakémukoliv riziku, nepoužívejte Parrot SK4000 se sluchátky na místech, kde potřebujete slyšet okolní zvuky.

Informacja ogólna

Gwarancja
Bez względu na gwarancję prawną produkty Parrot posiadają gwarancję na części i wykonanie na 1 rok, licząc od daty zakupu, z wyjątkiem uszkodzenia produktu, i na podstawie dowodu zakupu (data i miejsce zakupu, nr seryjny produktu) u sprzedawcy lub bezpośrednio w Parrot.
Gwarancja nie obejmuje aktualizacji oprogramowania dołączonego do produktów Parrot z telefonami komórkowymi *Bluetooth*® w celu zapewnienia zgodności, odzyskiwania danych, uszkodzenia zewnętrznego produktu spowodowanego nieprawidłowym użyciem produktu, wszelkich uszkodzeń spowodowanych przez wypadki, nieprawidłowego lub niedozwolonego użycia produktu, produktu nie dostarczonego przez Parrot. Parrot nie ponosi odpowiedzialności za przechowywanie, utratę lub uszkodzenie danych podczas transportu lub naprawy.
Każdy nie uszkodzony produkt zostanie zwrócony do nadawcy, a koszty obsługi, kontroli i transportu zostaną zafakturowane nadawcy.
Ze względu na stopień zaawansowania technicznego produktu, prosimy o wykonanie instalacji w warsztacie. Parrot nie ponosi żadnej odpowiedzialności za nieprawidłowe działanie spowodowane instalacją niezgodną z zaleceniami instrukcji i/lub nieprawidłową instalacją wykonaną samodzielnie.

Utylizacja
Symbol ten umieszczony na produkcie lub jego opakowaniu informuje, że urządzenia nie można wyrzucać do śmieci, lecz należy je oddać do punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego.
Prawidłowo utylizując urządzenie wnosicie Państwo wkład w ochronę środowiska i zdrowia współobywateli. Nieprawidłowa utylizacja stanowi zagrożenie dla środowiska i zdrowia. Dalsze informacje na temat recyklingu produktu można otrzymać w ratuszu miejskim, przedsiębiorstwie oczyszc-

zania miasta lub wpunkcie sprzedaży urządzenia.

Modyfikacje
Objaśnienia zawarte w tej instrukcji zostały podane tylko dla celów informacyjnych i mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Należy je uznać za aktualne w momencie oddania tekstu do druku. Podczas opracowania instrukcji dołożono wszelkich starań w celu dostarczenia jak najbardziej trafnych informacji.
Parrot nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie skutki wynikające z błędów lub pominięć w instrukcji, oraz za szkody lub utratę danych wynikające bezpośrednio lub pośrednio z wykorzystania zawartych w niej informacji.
Parrot zastrzega sobie prawo do nanoszenia poprawek lub wprowadzania udoskonaleń w projekcie produktu oraz w instrukcji bez obowiązku powiadomienia użytkowników.
W związku ze stałym doskonaleniem i poprawianiem naszych produktów, nabyty produkt może nieznacznie różnić się od opisanego w instrukcji. Nowsza wersja instrukcji może być dostępna w formacie elektronicznym na witrynie Parrot www.parrot.com.

Znaki zastrzeżone
Nazwa i logo *Bluetooth* stanowią znaki zastrzeżone *Bluetooth* ® SIG, Inc., a ich wykorzystanie przez Parrot S.A. odbywa się na zasadzie licencji.

Wszystkie pozostałe marki handlowe i znaki zastrzeżone wymienione w niniejszym dokumencie są chronione prawem autorskim i stanowią własność ich prawnych właścicieli.

Ostrzeżenie
Słuchanie muzyki z odtwarzacza przy pełnej mocy przez dłuższy czas może spowodować uszkodzenie słuchu użytkownika.

Zabrania się korzystania ze słuchawek podczas prowadzenia pojazdu. Nie należy korzystać z Parrot RK8200 ze słuchawkami w miejscach gdzie dźwięki pochodzące z otoczenia muszą być słyszalne w celu uniknięcia sytuacji niebezpiecznych!.

Общая информаци

Гарантия
Без ущерба для правовой гарантии продукция компании Parrot имеет гарантию на детали и изготовление в течение 1 года, начиная с даты продажи, за исключением изменения изделия и при предоставлении подтверждения покупки (дата и место покупки, серийный номер изделия) у продавца или непосредственно в компании Parrot. Гарантия не распространяется на обновление программного обеспечения, входящего в комплект изделий компании Parrot с сотовыми телефонами с функцией *Bluetooth*®, с точки зрения его совместимости, на восстановление данных, внешние повреждения изделия в результате его нормального использования, на любые случайные повреждения, повреждения в результате неправильного или.
Ввиду технической сложности данного устройства, мы рекомендуем, чтобы его установка выполнялась на станции

технического обслуживания. Компания Parrot ни при каких обстоятельствах не будет нести ответственности за неполадки, возникшие в результате несоблюдения инструкций по установке, указанных в данном руководстве, и/или неправильной установки, выполненной вами самостоятельно.

Модификации

Содержащиеся в данном руководстве пояснения и спецификации приведены только для информации и могут быть изменены без предварительного уведомления. Они признаны правильными на момент выпуска. Данное руководство было составлено с особой тщательностью, чтобы предоставить вам точную информацию.
Тем не менее, Parrot не несет ответственности за какие-либо последствия в результате ошибок или опущений в руководстве, а также за какой-либо непосредственный или косвенный ущерб или случайную потерю данных вследствие использования содержащейся в руководстве информации. Parrot оставляет за собой право модифицировать конструкцию изделия или вносить изменения в руководство пользователя без каких-либо ограничений и без уведомления пользователя. Поскольку мы стремимся к постоянному усовершенствованию нашей продукции, приобретенное вами изделие может незначительно отличаться от модели, описанной в данном руководстве. В таком случае, вы можете получить последнюю версию руководства в электронном формате на веб-сайте компании Parrot www.parrot.com.

Утилизация

Этот символ, расположенный на продукте или его упаковке, указывает на то, что обходиться с этим продуктом следует не как с обычными бытовыми отходами. Его необходимо сдать в сборный пункт по вторичному использованию электрических и электронных приборов.
Внеся свой вклад в правильную утилизацию этого продукта, вы защищаете окружающую среду и здоровье окружающих. При неправильной утилизации наносится вред здоровью и окружающей среде. Более подробную информацию о вторичном использовании этого продукта вы можете получить в вашем муниципалитете, в фирме по вывозу мусора или в магазине, в котором был приобретен продукт. Это предписание действительно только для государств-членов ЕС.

Зарегистрированные торговые марки

Название и логотип *Bluetooth* являются торговыми марками *Bluetooth* ® SIG, Inc. и их любое использование компанией Parrot S.A. осуществляется в соответствии с лицензией.

Все другие торговые марки и зарегистрированные торговые марки, указанные в настоящем документе, защищаются законом об авторских правах и являются собственностью их соответствующих владельцев.

Hotline

Our hotline is at your disposal from Monday to Friday between 9 am and 6 pm (GMT + 1)
Hot-line@parrot.com

Italy : [+39] 02 59 90 15 97
Spain : [+34] 902 404 202
UK : [+44] (0)844 472 2360
Germany : 0900 1727768
USA : [+1] (877) 9 Parrot *(toll free)*
Hong Kong : [+852] 2736 1169
France : 01 48 03 60 69
Europe : [+33] 1 48 03 60 69 *(Spoken languages : French, English and Spanish)*

FCC ID: RKXMOTOS
FCC ID: RKXMOTOSREM

Parrot

move wireless

Parrot S.A. - 174, quai de Jemmapes - 75010 Paris - France
Fax +33 1 48 03 06 66 / Phone +33 1 48 03 60 60
www.parrot.com

* TERMS & CONDITIONS: WWW.PARROT.COM
(GAGNEZ DES PRODUITS SANS FIL PARROT)

PI030988AA